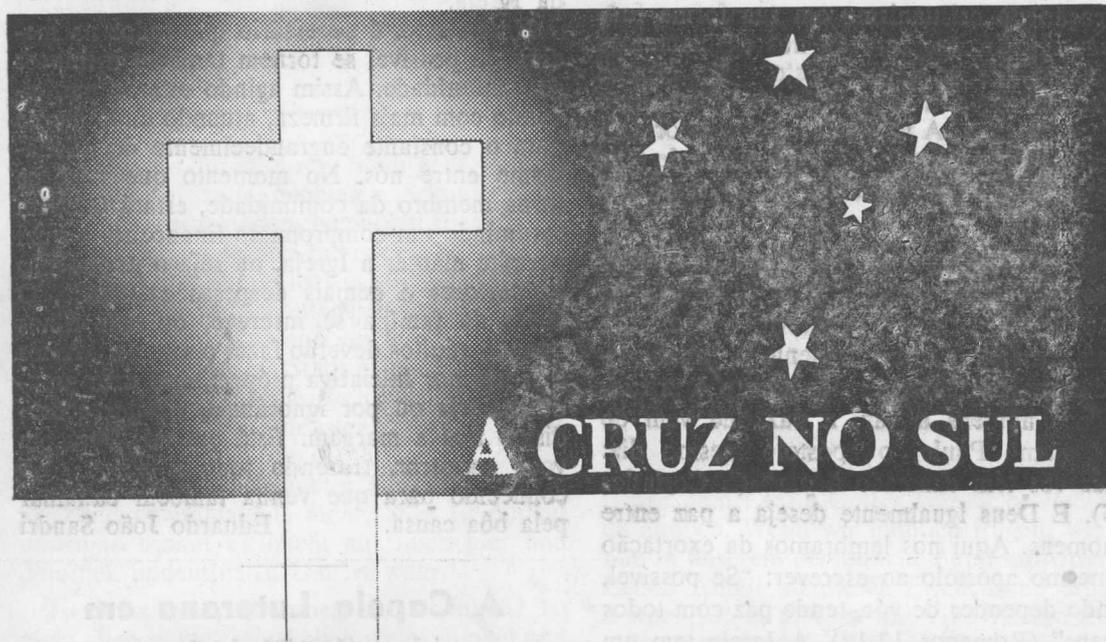


KREUZ IM SÜDEN

0
66
150
166



Igreja Evangélica Luterana de São Paulo — Brasil — Avenida Rio Branco, 34

Ausgabe Nr. 3

Juni 1963

XV. Jahrgang

CONSERVAR A PAZ

Parece que desde os últimos cinco anos vivemos no nosso país sob o impacto das chamadas reformas de base. Atualmente encontra-se em debate no legislativo de Brasília, lá na praça dos Três Podêres, uma emenda à magna constituição brasileira, no fito de somente assim ser possível a chamada reforma agrária. O noticiário a respeito é unânime afirmar que os debates são os mais controvertidos e dificilmente chegar-se-á a uma solução adequada, a qual finalmente satisfaça a "gregos e troianos". Porém, nisto tudo há um fato curioso, o qual também é registrado pela crônica especializada dos nossos veículos informativos. Quase em todos os debates em relação à reforma agrária e equivalentes, a última encíclica do Papa João XXIII tem sido objeto das mais variadas interpretações. "Gregos e troianos", "lôbos e cordeiros" lançam mão deste

documento, procurando, por meio dos mais inesperáveis artifícios, provar que suas reivindicações ideológicas se acham fundamentadas no Evangelho do Senhor, mas na verdade não têm nada a ver com o mesmo. Por meio de palavras e pensamentos cristãos têm eles uma só finalidade: a de confundir o povo que assiste pacificamente a tudo, levando ao seio da massa popular a discórdia, e pior ainda, a agitação. A encíclica papal, intitulada "Paz na Terra", torna-se assim uma arma comum nas lutas das ideologias antagônicas.

Afinal que deseja esta encíclica? Esta carta pastoral, numa exortação inigualável nos últimos séculos, veio salientar mais uma vez que a humanidade não pode mais viver conforme os desígnios da injustiça e do egocentrismo de alguns, sofrendo os mais humilhantes papéis de mera jogatina, como se fôsse uma mera clica "Paz na Terra" que os homens devem

Convidamos especialmente para os cultos celebrados
em português:

TODOS DOMINGOS, às 9 horas, à AVENIDA RIO BRANCO 34.

Em PINHEIROS, Rua Antônio Giudice 1030, todos domingos, às 10,45 horas
e às 20,00 horas

cultivar mais o amor, a fim de que sejam melhores as relações entre as criaturas, mesmo as que são conduzidas por ideologias contrárias ao cristianismo. Adiante a encíclica pede a aplicação do cristianismo em sua forma fundamental e lógica, baseada nos ensinamentos do Nosso Senhor Jesus Cristo. Do mesmo modo menciona a renovação do cristianismo na face da terra. A mesma encíclica reformula aos homens o cumprimento expressivo de seus deveres para com a pátria, a sua família e seu próximo.

Daí podemos concluir que a encíclica papal só conhece uma finalidade: a de proclamar os homens a cultivar e conservar a paz entre a humanidade. Verdadeiramente o papel preponderante do Evangelho de Cristo é proclamar aos homens a paz, a paz que vem de Deus, como Paulo, o apóstolo mesmo diz: "Deus vos tem chamado à paz" (I. Coríntios 7,15). E Deus igualmente deseja a paz entre os homens. Aqui nos lembramos da exortação do mesmo apóstolo ao escrever: "Se possível, quando depender de vós, tende paz com todos homens" (Romanos 12,18). A Igreja tem um papel muito importante a desenvolver no mundo: incrementar a paz entre os homens. O pregador cristão, o servo de Cristo, daí não está autorizado a servir a governadores ou a governados como instrumento político de agitação. Igualmente o papel da Igreja não é fomentar a agitação ou colaborar com a mesma, mas ela tem sua função preponderante de anunciar com toda veemência a palavra de Deus, tanto a um como ao outro, tanto à autoridade superior, como também aos regidos pela autoridade.

Como cristãos não admitimos a agitação social, assim como também não admitimos a injustiça social, o esmagamento das massas em benefício de alguns. Exigimos, fundamentados na doutrina cristã, a justiça social entre os homens, a humanização da vida, a liberdade incondicional da criatura humana bem como seus direitos, mas isto dentro de um ambiente de paz, de harmoniosa paz na fé em Deus por intermédio de Jesus Cristo. Por isto, caros leitores, cultuemos a paz, cultivemos a paz, conservemos a paz! K. G. Busch

TRABALHO LEIGO

Toda a pessoa batizada na Igreja Evangélica, ou recebida por conversão será membro da Igreja.

No entanto, é necessário que todos na medida do possível se tornem também membros da comunidade. Assim agindo estarão participando com mais firmeza, atuando diretamente para o constante engrandecimento do cristianismo entre nós. No momento que você se torna membro da comunidade, estará também assumindo um compromisso financeiro, o qual permite manter a Igreja, ou seja o pagamento os pastores e demais despesas existentes. O chefe da família se inscreve; os seus filhos quando adultos deverão fazer o mesmo. Muitos a fazem por iniciativa própria, mas uma grande maioria ou por ignorância, ou por comodismo fica a margem. Está em nós, está em você cooperar, trazendo todo o parente ou conhecido para que venha também bahalhar pela boa causa. Eduardo João Sandri

A Capela Luterana em Alto de Pinheiros

"Ide portanto, ensinai tôdas as nações." Com estas palavras Cristo está mandando todos os seus servos a fazer — falar, ensinar. Há muitos anos que nossa Igreja está trabalhando aqui em São Paulo, entre pessoas européias, especialmente alemãs, os grupos bálticos, húngaros e escandinavos. É verdade que tôdas estas Igrejas hoje em dia estão incluindo o povo sem distinção qualquer, e isto, cada vez mais.

A Missão Evangélica entrou, portanto, com intenção de começar não só com um grupo ou com o outro mas com qualquer povo onde eles estiverem. Isto, porque eles têm convicção que nossa confissão unicamente Luterana tem alguma coisa a dizer ao povo em geral.

As portas da Capela Evangélica abriram-se só alguns meses atrás para este fim — fazer, falar, ensinar. Se você não tem lar espiritual e está morando em Pinheiros ou perto, visitemos — no próximo domingo. E. O.

Culto Dominical: 10.45 e 20.00 hs.
Escola Dominical 9.00 hs.
Estudo Bíblico: terça-feira 20.00 hs.
Culto Estoniano: 1.º dom. cada mês
em Stadtkirche 15.00 hs.

BOEING 720 B
Jet



o mais moderno e veloz de todos os jatos.



LUFTHANSA

O MELHOR SERVIÇO DE BORDO

DER HERR IST GOTT DER UNS ERLEUCHTET

Psalm 118, 27a

Wer abends durch unsere Stadt geht, kommt an unzähligen hellerleuchteten Schaufenstern vorbei. Im strahlenden Neonlicht liegen die Produkte der modernen Industrie vor uns und wollen uns zum Kaufe locken. Bis in den letzten Winkel ist das Schaufenster von Helligkeit erfüllt. Stellen wir uns nun vor, dass der Strom plötzlich in der ganzen Stadt abgeschaltet wird, alles wird auf einmal dunkel, nichts ist mehr zu sehen. Das Schaufenster ist an sich das gleiche geblieben, auch die ausgestellten Gegenstände haben sich nicht geändert, aber man sieht auf einmal nichts mehr, alles ist dunkel und man nimmt vielleicht nur noch hier und da einen undeutlichen Umriss wahr.

Ist es in unserem Leben nicht ähnlich? Ist nicht auch in unserem Leben vieles dunkel und unklar, ist es nicht so, dass wir oft mitten in der grossen Masse einsam bleiben? Der Sinn vieler Ereignisse bleibt uns verborgen und dunkel, oft kommen wir dahin, dass wir resignieren und uns treiben lassen.

Der Spruch für diesen Monat will uns da helfen! **DER HERR IST GOTT, DER UNS ERLEUCHTET!** Gott ist es also, der Licht in unser Leben bringen will, Gott ist es, der Sinn in die uns dunkel erscheinenden Zusammenhänge unseres Schicksals bringen will! Gott ist es, der einen hellen Schein in unser Herz geben will!

Wenn das Licht Gottes unser Leben trifft, ist es oft wie mit dem Schaufenster, in dem plötzlich das Licht wieder angeht. Alles war vorher auch schon da, man konnte es nur nicht erkennen! Unser Leben bleibt dasselbe, das Leid und die Trauer und der Tod, all das, was uns bedrückt und uns Kummer macht, all das hört nicht auf einmal auf! Aber unter dem strahlenden Glanz des Lichtes Gottes bekommt es auf einmal feste Konturen. Durch das Licht Gottes wird alles in unserem Leben in einen grossen Sinnzusammenhang gestellt! Im Lichte Gottes wird es auf einmal deutlich, dass wir nicht einem blinden Schicksal ausgeliefert sind, sondern dass der Herr Gott ist, und das heisst doch: dass einer da ist, der die Fäden des Schicksals, sei es unser eigenes persönliches, sei es das der ganzen Welt, in seiner allmächtigen Hand hält! Und dann fühlen wir uns auf einmal geborgen mitten in diesem Leben, mitten im Leid und in der Trauer des Todes!

Wir erkennen in diesem Lichte Gottes, das in Jesus Christus in die Dunkelheit mensch-

licher und irdischer Wirklichkeit eingebrochen ist, das unfassbare grosse Wunder, dass Gott uns lieb hat. Wir sind ihm nicht gleichgültig, er lässt uns nicht im Dunkeln umhertappen, er schenkt uns Helligkeit, er schenkt uns Licht und Erleuchtung!

Wenn wir uns an einem erleuchteten Schaufenster erfreuen wollen, dann müssen wir uns auf den Weg machen, dann müssen wir in die Stadt fahren und durch die Strassen wandern, wo solche Schaufenster zu finden sind!

Mit dem Lichte Gottes verhält es sich auch da ähnlich. Wenn wir nämlich fragen, wie wir nun in unserem persönlichen und individuellen Leben Anteil an dieser Erleuchtung erhalten können, dann gibt es nur eine Antwort: Wir müssen uns auf den Weg machen und dorthin gehen, wo es Gott gefallen hat, sein Licht scheinen zu lassen! Wir müssen die finsternen Hütten unserer Verkrampfung in uns selbst verlassen und hinfinden zu dem, in dem Gottes Licht und Gottes Liebe unter uns ist, zu Jesus Christus. Gottes Liebe und Licht in Christus wird uns heute und hier in dieser Stadt verkündigt in seinem Wort. Diesen Ort gilt es aufzusuchen, wo sein Wort verkündigt wird, wo sein Licht und seine Wahrheit bezeugt werden. Der Weg dahin ist für den einen kürzer, für den anderen länger. Aber jeder, der es wagt, sich wirklich auf den Weg zu machen, wird das Wunder erfahren, das unser Monatsspruch aussagt: "Der Herr ist Gott, der uns erleuchtet."
Mtz.

STADT- UND FERNUMZÜGE

Abfertigung in modernen, geschlossenen Möbelwagen

NEUES MÖBELLAGERHAUS

Verpackungsabteilung für Kunstgegenstände und Umzugsgüter

TRANSPORTVERSICHERUNG
FÜR UMZUGSGUT

TRANSPORTES FINK Ltda.

Seit 1924 für sachkundige Beratung und individuelle Bedienung

Rua Barão de Itapetininga 255, 9. Stock

Tel. 35-0778 — SÃO PAULO

RIO DE JANEIRO BELO HORIZONTE

KREUZ IM SÜDEN

Evangel. Gemeindeblatt, São Paulo, Brasilien.

Verantwortlich: Hugo Grobel

Schriftleitung: Pfarrer Reinhold Mauritz,
São Paulo, Caixa postal 6192.

Lutherische Stiftung für ökumenische Forschung

“Die Entsendung lutherischer Beobachter zum Vatikanischen Konzil muss im Lichte der ökumenischen Verantwortung der Reformation gesehen werden. Es geht darum, den weiten reformatorischen Horizont zu bewahren und zu bewähren.” Mit diesen Worten erläuterte der bayerische Landesbischof D. Hermann Dietzfelbinger vor dem Lutherischen Weltbund (LWB) eingesetzten Sonderausschuss für ökumenische Forschung in München nochmals den Beschluss des LWB, zwei offizielle Beobachter zum Konzil zu entsenden. In Anwesenheit der LWB-Konzilsbeobachter — Prof. Dr. Kristen-Ejnar Skydsgaard (Dänemark), Prof. Dr. George Lindbeck (USA) sowie des schwedischen Theologen und Direktors der Theologischen Abteilung am Sitz des LWB in Genf, Dr. Vilmos Vajta, der Prof. Skydsgaard sechs Wochen in Rom vertreten hatte — befasste sich der Ausschuss mit dem Ergebnis der ersten Sitzungsperiode des Konzils. Hauptberatungspunkt im Sonderausschuss war die weitere ökumenische Forschungsarbeit des Weltluthertums. Es ist daran gedacht, der Arbeit durch die Gründung einer “Lutherischen Stiftung für ökumenische Forschung” in Zukunft eine breitere Grundlage zu geben. Die Stiftung wird voraussichtlich ein wissenschaftliches Institut mit mehreren Professoren und Assistenten beauftragen. Den Anstoß für diese ökumenische Forschungsarbeit hatte 1957 die 3. Vollversammlung des LWB in Minneapolis (USA) gegeben. Nachdem 1960 Dr. Skydsgaard als erster Forschungsprofessor berufen worden war, hatte der Ausschuss in Kopenhagen ein vorläufiges Arbeitszentrum geschaffen. Das schon 3 Jahre zuvor bestimmte erste Studienthema (“Die römisch-katholische Theologie und die Kirche”) gewann allerdings später durch die Einberufung des Konzils unvorhersehbare Aktualität. Der endgültige Sitz des vorgesehenen Instituts wurde noch nicht bestimmt; jedoch wird man dazu eine europäische Universität mit theologischer Fakultät wählen. Die Forschungsarbeit soll dem Studium aller Konfessionen dienen. epd

ELEKTRONEN-DIAGNOSE

Die Versuche, das menschliche Hirn teilweise durch Elektronenmaschinen zu ersetzen, gehen weiter. Die Universität von Detroit hat sich jetzt ein Elektronengehirn zugelegt, das auf die Diagnose von Krankheiten spezialisiert ist. Es wurde versuchsweise eingesetzt bei einem jungen Manne, der über heftige Leibschermerzen klagte. Die Diagnose des Elektronengehirns lautete: “Dieser Mensch wird Mutter werden. Komplikationen sind nicht zu erwarten.”

MUSS DER PFARRER THEOLOGIE STUDIEREN?

Auf der Generalversammlung im März dieses Jahres kam der Präsident unserer Gemeinde, Herr Edgar Bromberg, auch auf das Problem des Pfarrernachwuchses zu sprechen und sagte u. a.: “Wir sind immer noch auf fremde Hilfe angewiesen. Es wäre nicht nur schön, sondern richtig und notwendig, wenn sich in unserer Gemeinde Pfarrernachwuchs fände. Wir hoffen, dass aus unseren immer stärker werdenden Jugendgruppen sich junge Leute angesprochen und berufen fühlen.” — Häufig kann man beobachten, dass sich junge Menschen wohl angesprochen fühlen, dass sie aber das lange und anstrengende Theologiestudium scheuen. Die Frage, die dann im Gespräch immer wieder auftaucht, ist die: Geht es nicht ohne dieses schwere und lange Studium? — Dazu will der folgende Aufsatz Stellung nehmen.

Muss ein Pfarrer wirklich Theologie studieren? Genügt es nicht, dass einer gläubig ist und so, vom Heiligen Geist getrieben, den Pfarrerberuf ausübt? Ja, ist die Theologie nicht sehr oft dem Glauben hinderlich und dem praktischen Leben fremd?

Solche und ähnliche Fragen hört man gerade in kirchlichen Kreisen immer wieder. Sie kommen alle aus einer leisen oder lauten Skepsis gegenüber dem “Studierten”, im besonderen gegenüber der wissenschaftlichen Theologie.

Wenn wir nun auf diese Fragen eine Antwort geben wollen, so müssen wir zunächst einmal eine Vorfrage stellen: Was hat denn der Pfarrer eigentlich zu tun? Was ist es denn, was den Beruf des Pfarrers vom Tun und Handeln aller übrigen Christen unterscheidet?

Was hat der Pfarrer zu tun? Da drauf gibt's tausend Antworten: Er sollte das . . . , er sollte mehr jenes . . . usw. Zwei Antworten scheinen uns typisch für viele andere:

Da wird einmal gesagt, der Pfarrer sei in erster Linie der Berater seiner Gemeinde. In allen Lebenslagen und vor allem in allen Lebensschwierigkeiten hätte er seinen Gemeindegliedern mit Rat und Tat zur Seite zu stehen. Das sei sein eigentlicher Beruf; und dafür brauche er eigentlich gar nicht so viel Theologie, sondern vielmehr praktische Lebenserfahrung; und es sei deshalb gescheiter, man schicke die angehenden Pfarrer in Fabriken und Werkstätten und lasse sie weniger Theologie als viel eher Psychologie und Soziologie studieren. Das mache den Beruf des Pfarrers wieder lebensnah.

Ich muss sagen: Es ist wahr, der Pfarrer ist durchaus auch Berater, und praktische Lebenserfahrung und psychologische Kenntnisse sind ihm dienlich. Aber wenn nun das ganz Besondere der Berufsarbeit des Pfarrers darin gesehen wird, dass er in allen Lebenslagen erfahren ist und sich auf möglichst vielen Lebensgebieten auskennt, dann ist der Pfarrer letzten Endes nicht mehr als ein Dilletant auf allen

möglichen Gebieten, "Hansdampf in allen Gassen": alles versteht er ein wenig, nichts kann er ganz.

Oder da wird auf der anderen Seite gesagt, das ganz Besondere des Pfarrerberufes bestehe darin, dass der Pfarrer verkündige, dass er das Wort Gottes, das Evangelium seiner Gemeinde in Predigt und Unterricht verkündigend vermittele. Und dazu brauche es nun wieder weniger die Theologie als ein gläubiges Herz, als eine innerste Berufung, als das Wirken des Heiligen Geistes.

Ich muss auch da sagen: Es ist wahr, der Pfarrer hat wirklich das Wort Gottes zu verkündigen, und das ist ohne Glauben und ohne Wirken des Heiligen Geistes nicht möglich. Aber ist denn das Verkündigen, das Weitertragen des Evangeliums wirklich dasjenige, was besonders dem Pfarrer im Gegensatz zu allen übrigen Christen aufgetragen wäre? Sind wir denn nicht grad darin eine Kirche des Wortes, dass eben das Leben, das Tun und Handeln von allen im eigenen Sagen und Hören des Wortes Gottes gründet? Ist denn die Verkündigung in unserer Kirche des allgemeinen Priestertums nicht allen und in allen Berufen aufgetragen? Wir müssen wohl aufpassen: Wo in der Verkündigung das ausschliesslich Besondere des Pfarrerberufes gesehen wird, da wird aus dem Pfarrer unversehens der Mittler göttlicher Wahrheit, der Priester. Und das darf ausgerechnet in unserer Kirche nicht geschehen.

Wir stellen nochmals die Frage: Was ist denn die besondere Berufsarbeit, die vom Pfarrer verlangt wird?

Wir antworten: Die Kirche braucht Pfarrer, damit die Verkündigung, die der ganzen christlichen Gemeinde, die jedem Christen zugemutet ist, sich als ein Sagen und Hören des Wortes Gottes nicht von dort entferne, woher sie herkommt: nämlich von Jesus Christus, nämlich von der Heiligen Schrift. Das ist die Aufgabe des Pfarrers: Er muss durch seine Predigt, seinen Unterricht, seine Beratung, durch alles, was er als Pfarrer tut, nicht erst das Wort Gottes oder seine Verkündigung schaffen und produzieren, aber er muss dadurch die schon immer geschehene und geschehende Verkündigung der christlichen Gemeinde auf ihre Wahrheit und Wirklichkeit hin bedenken und befragen. Seine eigentliche Berufsarbeit ist also eine höchst "bedenkliche": Er hat im Blick auf die Heilige Schrift die Verkündigung des Wortes Gottes zu verifizieren, auf ihre Wahrheit hin zu überprüfen. Oder kurz gesagt: Durch ihn muss die Verkündigung bedacht werden, so dass in der christlichen Gemeinde verantwortlich von Gott und dem Menschen und der Welt geredet wird. Diese besondere verifizierende Tätigkeit des Pfarrers ist Theologie. Und so müssen wir also deutlich sagen: Was vom Pfarrer als Pfarrer verlangt wird, das ist gerade die Theologie. Das heisst nun aber um Gottes willen nicht, dass der

Pfarrer sich von der praktischen Lebenserfahrung auf ein weltfremdes Denken zurückziehen müsse; im Gegenteil: wo er weiss, dass er seiner Gemeinde in erster Linie kritisches theologisches Bedenken der Verkündigung schuldig ist, wo es ihm in seiner Berufsarbeit wesentlich um ein verantwortliches Reden von Gott, dem Menschen und der Welt zu tun ist, da ist seine Predigt, sein Unterricht, seine Beratung und Seelsorge lebensnah und entspricht der Wirklichkeit, in der wir alle leben.

Von alledem aus ist es nun klar, dass der Pfarrer, dem das theologische Denken als seine besondere Berufsarbeit aufgetragen ist, Theologie lernen und studieren muss. Das Theologiestudium ist also kein Luxusartikel, den sich die Kirche in guten Zeiten leisten kann, aber in schlechten, etwa in Zeiten grossen Pfarrermangels nicht. Gerade eine Kirche des Wortes wird um des Wortes und der Verkündigung, um des verantwortlichen Redens willen theologisches Denken fordern und also zum akademischen Theologiestudium ihrer Pfarrer Sorge tragen müssen.

Nun ist aber das theologische Denken nichts, was je etwa mit einem Staatsexamen oder einer sonstigen Prüfung zu Ende gebracht werden könnte. Wer Theologie studiert, bleibt ein "ewiger Student". Das ist nun besonders im Blick auf den amtierenden Pfarrer zu sagen: Nur dann bleibt er seinem eigentlichen Beruf treu, wenn er sich im ganzen grossen kirchlichen Betrieb Zeit nimmt zur eigenen theologischen Arbeit. Und nur dann hat die Gemeinde etwas von ihrem Pfarrer, nur dann hat sie einen rechten Prediger, einen lebensnahen Lehrer und einen menschlichen Seelsorger, wenn sie ihm Zeit gibt, seinem Beruf, dem theologischen Denken, treu zu bleiben.

Walter Bernet (ED)

LUSTRES

PELOTAS 

tudo em iluminação

Weitere Ausstellungsräume:

Loja 4: R. Major Sertório, 142 - S. P.

Loja 5: Rua Benjamin Constant, 1219

Tel.: 8643 - Campinas

Zur Erleichterung und Bequemlichkeit der Herren Ingenieure und Architekten, die im Stadtzentrum ihre Büros haben, und auch für unsere zahlreiche Kundschaft aus dem Innern haben wir

ZWEI NEUE LOJAS PELOTAS

eröffnet und bieten damit jedem Interessenten Gelegenheit, ohne Schwierigkeiten und Umstände ihren Bedarf an hochwertigen und modernen Beleuchtungskörpern direkt beim Erzeuger preisgünstig zu decken.

Weitere LOJAS PELOTAS:

N.º 1: Rua Pelotas, 141 - Tel.: 70-4053

São Paulo

N.º 2: Rua Augusta, 2840 - Tel.: 8-3697

São Paulo

N.º 3: Rua Figueiredo Magalhães, 304-B

Rio de Janeiro

STÄTTEN DES GESPRÄCHS UND DER BEGEGNUNG

IM LAUFE DIESES JAHRES soll auch in Brasilien mit der Akademiearbeit begonnen werden. Im Folgenden bringen wir eine Betrachtung über die Evangelischen Akademien von D. Adolf Wischmann, dem Präsidenten des Kirchlichen Aussenamtes, Frankfurt a. M.

(Fortsetzung)

Der dialogische Charakter der Verkündigung des Evangeliums an eine von den verschiedensten Bindungen erfüllte Welt ist vielleicht einer der wichtigsten Gründe für die Anziehungskraft evangelischer Akademiearbeit. Es wird nicht eine fromme Welt neben der Welt aufgebaut, sondern die Freiheit von jenen tyrannischen Bindungen aufgezeigt, so dass man nun in der Welt als von Gott gerechtfertigter Sünder mitgestaltend zu leben vermag.

Es widerspricht der eben gegebenen Charakteristik keinesfalls, dass die Evangelischen Akademien in vielen ihrer Tagungen zugleich für zahlreiche Menschen des öffentlichen und privaten Lebens Stätten innerer Erweckung und offener evangelischer Beichte geworden sind. Die Akademien würden sich vielleicht im Schwunge ihrer weitgefassten Problematik verlieren, wenn sie nicht zugleich immer wieder bewusst Stätten der Sammlung um das Wort und der meditativen Erfassung des Wortes sein wollten und zugleich — zwar wesensmässig, aber ungewollt — Orte seelsorgerischer Beratung, ja ausgesprochener evangelischer Beichte sein würden. Sie tragen hier ein Erbe unserer evangelischen Studentengemeinden weiter, von deren Arbeitsstil sie überhaupt viel übernommen haben. Dazu gehört auch die Erkenntnis, dass Aneignung der Wahrheit im biblischen Sinne und gemeinsames Leben über Tage und Nächte hinweg zusammengehören.

Die Evangelischen Akademien haben der Evangelischen Kirche eingeprägt, dass die noch so treffliche Aussage gegenüber dem modernen Menschen nichts taugt, wenn nicht zugleich ganz unmerklich ein Stück gemeinsamen Lebens zur Einübung hinzugenommen und praktiziert wird. So ist es verständlich, dass die Akademien sehr früh schon begannen, über die zwei- bis sechstägigen Tagungen hinaus junge Arbeiter für zwei bis drei Wochen zum Hören, Gespräch und gemeinsamen Leben einzuladen.

Seit dem Ende des Krieges haben 18 Akademien und darüber hinaus mancherlei akademieähnliche Einrichtungen kleineren Formats und geringerer Reichweite Hunderttausende von Menschen berührt und vielleicht auch erfasst. Man mag daran die Bedeutung dieser Arbeit zu ermessen versuchen.

Der Kirchentag

Die Frage, was denn das mit der Akademiearbeit Begonnene auf die grosse Zahl geistlich

hungernder und wartender Christen und Nichtchristen unseres Volkes gesehen bedeute, soll durch den Hinweis auf den Deutschen Evangelischen Kirchentag beantwortet werden. Viele Elemente der Arbeit des Kirchentages decken sich mit den Erfahrungen und Absichten der Akademien. Man hat hier und dort mit Recht einen Kirchentag mit einer überhöht grossen Akademietagung verglichen. Nicht ohne Grund decken sich in den leitenden Kreisen die Personen weithin. Trotzdem ist der Kirchentag eine eigene Sache mit eigener Prägung. Die den Kirchentag gestaltende Person ist trotz der Initiative der Generalsekretäre, des Präsidiums und der Arbeitsgruppenleiter und -leitungen sein Präsident, Reinold von Thadden-Trieglaff, dem in schweren Tagen in der Nachkriegsgefangenschaft am nördlichen Eismeer die Vision des Kirchentages als Sammlungsbewegung verantwortlicher Laien zum Auftrag wurde.

Der Kirchentag begann im Jahre 1949 in Hannover mit 9000 Teilnehmern unter der Losung "Kirche in Bewegung", um im folgenden Jahr in Essen unter dem Ruf "Rettet die Menschen!" die Grundlage seiner zunächst endgültigen Gestalt zu finden. Es wird immer seine Aufgabe und Möglichkeit bleiben müssen, in der Form der Arbeit biegsam zu sein und sich den Erfordernissen der Situation anzupassen.

Auch der Kirchentag steht also jeweils unter bestimmten Aussagen oder Fragestellungen. Er ist nicht ein grosses Erbauungsfest mit rechtzeitig angeforderten Rednern, die die Gemüter von Zehntausenden oder Hunderttausenden zu bewegen haben, sondern ein Werkzeug des verkündigenden Willens Gottes an die Menschen der modernen Welt. Es ist ein besonderer Vorzug, dass er seine jeweilige Losung in sichtbarer Form den Menschen der modernen Welt in 5 bis 7 Arbeitsgruppen zur Bearbeitung vorlegen kann. Die Arbeit in den Arbeitsgruppen (bisher I "Kirche und Gemeinde", II "Familie und Erziehung", III "Volk und Politik", IV "Arbeit und Wirtschaft", V "Dorf und Land", VI "Grossstadt und Siedlung") geschieht sorgfältig vorbereitet durch gemeinsam erarbeitete und doch frei gestaltete Vorträge, zugleich aber in offener Aussprache und im Podiumsgespräch.

Auch hier steht die Bibelarbeit, von Tausenden gehört, nicht nur zeitlich, sondern auch sachlich voran. Auch hier bestimmt die sachliche Eignung die Auswahl der Redner. Auch hier liegt die Hauptlast auf den Schultern der zu einer Mannschaft zusammengefügteten jeweiligen Arbeitsgruppenleiter unter ihrem Arbeitsgruppenleiter. Das Gebot der Wahrhaftigkeit unter dem Auge des lebendigen Gottes soll das einzige Arbeitsprinzip sein.

Die grossen Schlussveranstaltungen sind trotz aller äusseren Aehnlichkeit mit Massendemonstrationen des Gegenteil davon. Sie bezeugen das in den Tagen gemeinsamer Sammlung und gemeinsamen Lebens Erarbeitete vor dem gro-

ssen Volke Gottes und aller Welt in der Vollmacht des Heiligen Geistes. Darum zu bitten ist die vornehmste Aufgabe aller Kirchentagsvorbereitungen.

Eine besondere Gabe der bisherigen Kirchentage war die gemeinsame Arbeit der Christen aus Mittel- und Westdeutschland zusammen mit der wachsenden Zahl von Christen aus dem weiten Bereich der Oekumene. Wieweit Gott uns diese Möglichkeit für unsere Kirchentage lässt, bleibt ein Geheimnis seiner Leitung und ein Gebot unseres fürbittenden Gedenkens.

Es spricht für den Kirchentag, dass seine verantwortliche Leitung beschloss, ihn in Zukunft alle zwei Jahre im Wechsel mit dem deutschen Katholikentag stattfinden zu lassen. Er ist so in der Lage, in gebotener Sorgfalt vorzubereiten, dezentralisierte landeskirchliche Tagungen einzuschieben, wissenschaftliche Kongresse zur Klärung bestimmter Fragen anzusetzen und der Nacharbeit viel Kraft und Zeit zu widmen sowie eingesetzten Ausschüssen Gelegenheit zu stetiger Arbeit zu geben.

Und der Ertrag?

Die Frage nach den Ergebnissen der bisherigen Akademietagungen und Kirchentage ist zunächst eine Frage in die Geheimnisse Gottes hinein. Niemand vermag darüber Endgültiges zu befinden. Auch das vorläufig Ausgesagte mag im menschlich begrenzten Abstand perspektivisch verkürzt erscheinen. Auf alle Fälle ist in weiten Kreisen, vorbereitet durch mancherlei andere Vorläufer, eine grosse Liebe zum Worte Gottes erwacht. Das Bild der zu Tausenden bibellesenden Gemeinde ist nicht nur ein optisches Zufallsprodukt, sondern eine Wirklichkeit.

Ebenso hat es sich auf Grund der bisherigen Arbeit herumgesprochen, dass Gott nicht in eine abseitig fromme Welt hineinspricht, sondern mit seinem gebietenden, heilenden Wort gerade unsere Welt meint, mit ihren kaum lösbaren menschlichen und sachlichen Problemen, die Welt, in der wir leben. So folgt den Einzeltagungen und Arbeitsgruppenbesprechungen das grosse Echo der Fachgruppengespräche, Wochenendveranstaltungen, Vortragszyklen und Berichtsveranstaltungen, in denen das Gehörte aufgenommen, vertieft und vorangetrieben wird.

In diesem Zusammenhange sind aus diesem Grunde entstandene Spezialeinrichtungen wie die seit Jahren arbeitende Evangelische Sozialakademie in Friedewald zu nennen, in der an einem Punkte wesentliche vorantragende Arbeit getan wird. Als verwandte Bestrebungen sind das Sozialamt der Evangelische Kirche in Westfalen sowie die Studiengemeinschaft Evangelischer Akademien zu nennen.

Akademiearbeit und Kirchentag stellen grosse, fordernde Fragen an die Kirche, ihre Gespräche und ihr Selbstverständnis. Der "dialogische Charakter" der Predigt wird von daher

ganz neu durchdacht. Es erwacht die Frage, ob die Kirche dem Laien für die vielen Spezialfragen der modernen arbeitsteiligen Welt das Wort hinreichend zu geben bereit ist. Es entsteht das Problem der Seelsorger und Beichtväter, die Frage, ob die Kirche nicht ihren Pfarrerstand wieder stärker auf seinen eigentlichen Aufgabenbereich zurückrufen muss, um den geistlichen Anforderungen, die an die Kirche herantreten, gerecht werden zu können.

Nicht nur der gesamte Fragenkreis um Kirche und Welt ist in Bewegung geraten, auch die dieser Frage verantwortlichen Mächte sind neu in Frage gestellt. Es zeichnen sich, durch Akademiearbeit und Kirchentag mit veranlasst, neue Wirkungsformen evangelischer Arbeit in einer modernen Welt ab.

Dabei bleibt ausser Frage, dass die Welt selber immer wieder vor die Aufgabe gestellt wird, unter dem neuen Anspruch des Wortes Gottes ihre Struktur zu ändern. Sie steht unentschuldig vor Gott, wenn die Kirche durch die neuen Mittel der Wirksamkeit weiter in den Bereich hineinreicht, als dies bisher der Fall war. Sie wird sich unter dem Worte des Gerichts und Heils, das sie auf neue Weise erreicht, aber auch ihres weltlichen Amtes getrösten und in ihm besser als bisher zu bestehen vermögen.

D A N K E

- Danke, für diesen guten Morgen,
danke, für jeden neuen Tag,
danke, dass ich all meine Sorgen
auf dich werfen mag!
- Danke, für alle guten Freunde,
danke, o Herr, für jedermann,
danke, wenn auch dem grössten Feinde
ich verzeihen kann!
- Danke, für meine Arbeitsstelle,
danke, für jedes kleine Glück,
danke, für alle Ruhequelle
und für die Musik.
- Danke, für manche Traurigkeiten,
danke, für jedes gute Wort,
danke, dass deine Hand mich leiten
will an jedem Ort!
- Danke, dass ich dein Wort verstehe,
danke, dass deinen Geist du gibst,
danke, dass in der Fern' und Nähe
du die Menschen liebst.
- Danke, dein Heil kennt keine Schranken,
danke, ich halt mich fest daran.
- Danke, ach Herr, ich will dir danken,
dass ich dir danken kann!

Schneider-Schneider (1. Preis des
Preisausschreibens der Ev. Akademie Tutzing / Starnberger See)

„Einer trage des anderen Last“

Von: Kirchentagspräsident

D. Dr. Reinold von Thadden-Trieglaff

Die Losung des diesjährigen Kirchentages in Dortmund: „Mit Konflikten leben“ hat bereits die ersten „Konflikte“ heraufbeschworen. Sie war — mehr oder weniger öffentlich — der Anlass, dem Kirchentag gewiss viel überzeugte Zustimmung von den verschiedensten Seiten, aber doch auch manche ernsthaft begründete Kritik einzutragen. Manche grundsätzlichen Befürchtungen, die vielleicht schon lange unterschwellig vorhanden waren, wurden nun laut. Muss man bei solcher Formulierung der Losung nicht vermuten, dass der Kirchentag ernstlich gar nicht bereit ist, sich den wirklichen, den vordringlichen und offenkundigen Fragen unserer Zeit ehrlich und entschlossen zu stellen? Er greift zwar Probleme heraus, kann sie aber nur anschnelden und manchmal sehr theoretisch behandeln. Der Kirchentag gerät dadurch oft ungewollt in den Verdacht, er sei mehr eine Akademietagung für Intellektuelle als eine Möglichkeit für Laien, sich als Christen Gedanken über Fragen der Gegenwart zu machen. Gewiss brauchte man der Sorge nicht Raum zu geben, dass dem Durchschnittsmenschen im Ruhrgebiet das Fremdwort Konflikt nicht geläufig sei und also die Losung unverständlich bleiben müsste. Was Konflikte sind, weiss heute jeder Mensch. Aber wenn man schon ein deutliches Gefühl für die drohenden Gefahren hat, die uns eines Tages aus der Fülle von unbewältigten Gegensätzen und tragischen Lebensschicksalen erwachsen könnten, warum spricht man dann nicht in erster Linie und mit unerschrockener Deutlichkeit von dem Konflikt, in den wir durch die Zweiteilung unseres Volkes geraten sind? Warum nimmt der Kirchentag nicht ausdrücklich Stellung dazu, wie er sich das Leben mit diesem Konflikt in beiden Teilen Deutschlands vorstellt? Ist nicht die Zweiteilung unseres Vaterlandes fast die schwerste Last, die wir zu tragen haben?

Im Gehorsam leben

Ja, aber wir haben von uns aus die Macht nicht, diese drückendste Bürde von uns abzuwerfen, deren Ursprung zudem unlösbar mit unserer geschichtlichen Schuld am jetzigen Zustande in Zusammenhang steht. Wir haben diese Bürde gemeinsam zu tragen, hüben wie drüben, können sie aber nur ertragen, wenn wir uns in aller Zerrissenheit der selbstverständlichen Übereinstimmung in der Gewissheit des Glaubens bewusst sind. So die Realitäten sehen und dennoch ein Letztes an Verantwortungsbewusstsein, Opferbereitschaft und Liebe einsetzen, heisst „Mit Konflikten leben“. Ernsthaft im Gehorsam leben. Gerade dies aber hätte mit jenem Artikel im SED-Zentralorgan „Neues Deutschland“ nichts zu tun, der unserer Kirchentagslosung einen militanten An-

griff auf die Bemühungen aller echten Friedensfreunde unterstellte, die kaum verhohlene Freude am endlosen Fortbestand von kriegerischen Konflikten.

Alle lautgewordene Kritik hilft uns selber ungewollt, den eigentlichen Sinn, die tiefere Bedeutung der Kirchentagslosung für Dortmund noch sachgemässer, noch „frömmere“ zu verstehen als bisher. Wozu wir auffordern wollen, ist wahrhaftig nicht der Atomkrieg, der Kampf aller gegen alle, wohl aber jene Wirklichkeitsnähe, tapfere und ausdauernde Christenhaltung, die den schweren menschlichen Konflikten im Leben den ungelösten Spannungen, den harten Enttäuschungen nicht feige ausweicht, sondern furchtlos standhält. Nicht alle Ehen sind strahlend glückliche, relativ sorgenlose, vor dunklem Leid bewahrte Wanderungen durch das Leben. Nicht alle wirtschaftlichen, nicht alle politischen Hoffnungen lassen sich mit gutem Willen, mit Umsicht und diplomatischem Geschick schnellstens verwirklichen. Und auch in der Kirche sind wir keineswegs vor betrüblichen Gegensätzen, vor Missverständnissen oder ausgebliebenen Erwartungen verschont. Aber aufgerufen sind wir zu jener Geduld, zu jenem mutigen Ausharren trotz aller schmerzlichen Enttäuschungen, zu jenem „Dennoch“ des Glaubens, das seit den Tagen der Apostel die Gemeinde Jesu Christi immer wieder begleitet hat.

Das Dennoch des Glaubens

Um dieses Dennoch des Glaubens ging es einst bei den seelischen Kämpfen der Ausgebombten, der Flüchtlinge und Vertriebenen aus allen Teilen Europas am Ende des Zweiten Weltkrieges, die durchaus nicht überall in der neuen Noth Heimat einen Ersatz für das Verlorene finden konnten. Um dieses Dennoch des Glaubens geht es jedesmal, wenn sehr naheliegende Wunschträume beim Berufswechsel oder nach langem Kranklager immer wieder unerfüllt bleiben und gleichwohl der Kummer, die Verzweiflung nicht die Oberhand gewinnen dürfen. Um das Dennoch des Glaubens geht es immer da, wo die brennende Sehnsucht nach einer menschlich erträglichen Lösung der quälenden Probleme einmal um das andere ins Leere greift, wo lange gepflegte Illusionen zerfallen und auch sich ganz selbstverständlich an Gottes Barmherzigkeit wendende Gebete vorerst keine Erhörung finden.

Die gleiche Besinnung steht natürlich ebenfalls dort zur Diskussion, wo andere akute Fragen eine Antwort finden müssen: das Schicksal der deutschen Landwirtschaft im Raume der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, die Spannung zwischen den Forderungen der Gewerkschaften einerseits und der Leistungsfähigkeit der Industrie andererseits, die Gegensätze zwischen der alten und der jungen Generation, die keineswegs einheitlich empfundenen Konsequenzen einer möglichen Verteuerung der Le-

benshaltung auf diejenigen Schichten der Bevölkerung, die gar nicht in der Lage sind, sich den fortgesetzten Preiserhöhungen und Mietssteigerungen finanziell anzupassen. Das alles sind bestimmt höchst komplizierte Tatbestände, mit denen wir aber auf die eine oder andere Weise unbarmherzig konfrontiert werden, ob wir das wollen oder nicht.

Kennen, ernstnehmen, meistern

Der Dortmunder Kirchentag 1963 möchte solchen Nöten im persönlichen, im gesellschaftlichen und im kirchlichen Bereich einmal mit gedanklicher Sorgsamkeit nachgehen und das Seine dazu tun, dass sie uns zum mindesten hinreichend bewusst werden, ohne dass wir resignieren. "Mit Konflikten leben" heisst unter diesem Vorzeichen nicht, den Konflikten gegenüber die Segel zu streichen und alles so laufen zu lassen wie es ist. Sondern das heisst im Gegenteil, die Konflikte kennen, sie ernstnehmen und sie auf die bestmögliche Art zu meistern. Christenart wäre es jedenfalls, die Sorgen des Nachbarn zu verstehen, zu ihrer Linderung aktiv beizutragen und womöglich mit dem Nachbarn gemeinsam substantielle Verantwortung zu übernehmen. Kooperation und brüderliche Gemeinschaft tun uns ganz besonders not in einer Welt, die daran nirgends so arm ist wie dort, wo es um lebendige Menschen geht.

Es gibt natürlich manche nützliche Einsichten und manche soziale Gesinnungen, die wir uns und unseren Zeitgenossen heute wünschen möchten, die aber nicht unter allen Umständen "religiös" begründet zu werden brauchen. Für den Christen haben sie aber immer etwas mit seinem biblischen Gottesglauben zu tun. Darum erinnern wir uns in Dortmund vielleicht ganz gelegentlich, ganz plötzlich einmal der Weisung des Apostels Paulus an die urchristliche Gemeinde in Galatien, wo es heisst: "Einer trage des anderen Last, so werdet ihr das Gesetz Christi erfüllen." Das würde dann die letzte und tiefste Bedeutung der Losung sein.

Auf der vom Oekumenischen Rat der Kirchen nach Montreal (Kanada) einberufenen 4. Weltkonferenz für Glauben und Kirchenverfassung vom 12. bis 26. Juli werden 5 Beobachter der römisch-katholischen Kirche teilnehmen. Hauptthema der Beratungen, zu denen etwa 400 Delegierte aus den protestantischen, anglikanischen und orthodoxen Mitgliedskirchen des Oekumenischen Rates erwartet werden, ist der Begriff der christlichen Einheit.

Der Heilig-Blut-Altar in der Rothenburger St.-Jakobs-Kirche, eines der bekanntesten Werke des Bildschnitzers Tilmann Riemenschneider, soll restauriert werden und den ihm ursprünglich zugeordneten Platz im Westchor des Gotteshauses erhalten. Nach Angaben von Kirchenrat Karl Kelber, des evangelischen Dekans von Rothenburg, soll versucht werden, den dunkelbraunen Firnisanstrich der Holzplastik zu entfernen, damit die natürliche Farbe des hellen Lindenholzes wieder zum Vorschein kommt.

US-Lutheraner helfen in aller Welt

Der amerikanische Kirchenpräsident Dr. Franklin Clark Fry (New York) ist für weitere zwei Jahre als Präsident des Lutherischen Welt-Hilfsdienstes (LWR) wiedergewählt worden, den er Ende 1945 mitgegründet hatte. Fry ist Präsident der Lutherischen Kirche in den Vereinigten Staaten und des Lutherischen Weltbundes. Diese Hilfsaktion der lutherischen Kirchen in den USA hat bisher schon über 490 000 Tonnen Lebensmittel, Kleidungsstücke, Medikamente und andere Lieferungen in mehr als 40 verschiedene Länder geschickt. Das Spendenaufkommen des LWR zeigt weiterhin steigende Tendenz. Der LWR ist auch in die Verteilung landwirtschaftlicher Ueberschussprodukte eingeschaltet, die von der US-Regierung für Notstandsgebiete in aller Welt zur Verfügung gestellt werden. Im Haushaltsjahr 1963/64 will der LWR 1730 Tonnen Lebensmittel an etwa 40 000 notleidende Menschen in Chile verteilen. Im gleichen Zeitraum wird der LWR den Hungernden in Hongkong mit über 2500 Tonnen hochwertiger Nahrungsmittel, wie Speiseöl und Bohnen, helfen. Ein weiteres Programm wurde für Jugoslawien aufgestellt, wo der LWR gemeinsam mit dem Kirchlichen Weltdienst und dem jugoslawischen Roten Kreuz eine grossangelegte Schulspeisungsaktion durchführen will. Weitere Hilfsaktionen sind in Jordanien und Indien geplant. Die Unterstützungsmassnahmen für Flüchtlinge in Oesterreich konnten dagegen wegen der verbesserten wirtschaftlichen Verhältnisse mit Ablauf des vergangenen Jahres beendet werden.

Die Aktion "Brot für die Welt" hat bei der Weihnachtskollekte 1962 in der schleswig-holsteinischen Landeskirche mit fast 450 000 D-Mark das dort bisher höchste Spendenaufkommen erzielt.

Antwort auf alle Fragen

Carl Rausch

Antwort auf alle Fragen gibt uns dein Wort!
Ausweg aus allen Plagen zeigt uns dein Wort!
Denn so viel auf der Welt
an das Böse sich hält,
alles strebt nach der Macht,
und wer glaubt, der wird verlacht,
und du selbst, du bleibst stumm,
und wir fragen: Warum?
Antwort auf alle Fragen gibt uns dein Wort!
Ausweg aus allen Plagen zeigt uns dein Wort!
Wenn der Nachbar uns drängt
und kein Mensch an uns denkt,
wenn der Alltag uns plagt
und das Herz nicht verzagt,
und du selbst, du bleibst stumm,
und wir fragen: Warum?
Antwort auf alle Fragen gibt uns dein Wort!
Ausweg aus allen Plagen zeigt uns dein Wort!

Wenn ein Helfer ausfällt

Der Helfer, der das Gemeindeblatt jeden Monat austrägt, war verhindert. Der Pastor fand so schnell keinen Ersatz. Da sagte er: "Gebt mal her!" Und machte sich selber auf die Strümpfe.

37 Exemplare brachte er an den Mann. 29 Abonnenten waren zu Hause, 5 Blätter wurden durch den Schlitz gesteckt, 2 Neuerwerbungen gemacht. Einer Frau, die er auf der Treppe traf, verkaufte er das Blatt — sie war, wie sich nachher herausstellte, katholisch. Einige Exemplare wurden umsonst verteilt.

Für diese Arbeit, für die der Helfer etwa drei Stunden benötigte, brauchte er fünf Tage. Der äussere Erfolg war ermutigend. Statt der fälligen 4,50 DM kassierte er 10,35 DM.

Die Erlebnisse des Pastors waren aufschlussreich. Die ihm bekannten "Kunden" freuten sich aufrichtig, von ihm wieder einmal besucht zu werden. Andere sagten: "Na endlich", weil es das erstemal war, dass der Pastor persönlich an ihre Tür klopfte. Man muss eintreten, ablegen und Platz nehmen, und dann gab es zumeist ein gutes Gespräch.

Es wurden auch Gespräche zwischen Tür und Angel geführt. Einer bekannte freimütig, indem er die erbetenen 15 Pfennige zusammensuchte: "Ich kenne Sie ja nicht, aber meine Frau geht ja immer zu Ihnen." Ein anderer wollte wissen, was ein Superintendent ist; in England heissen doch auch die Kriminalkommissare so. Der Pastor musste das bestätigen, fügte aber zur Beruhigung seines Gegenübers hinzu, dass unsere Superintendents mit der Kriminalpolizei nichts zu tun haben. Auch die Frage wurde gestellt, ob "super" "drunter" oder "drüber" bedeute. Die Auskunft wurde gern erteilt — nicht ohne die Randbemerkung, dass es zeitweise beim Superintendenten drunter und drüber zugehe.

Manchmal kam der Besucher in arge Verlegenheit. "Sind Sie nicht der Pastor, der unsere Tochter getraut hat?" Auf diese Frage war der Gefragte nicht gerüstet und wusste keine sofortige Antwort. In einem anderen Fall musste er sich ernsthaft überlegen: Lebte eigentlich die Frau des Mannes, mit dem er sprach, oder hatte er sie nicht selber beerdigt? Ja, ja, die Grossstadtgemeinde! Man sollte sich für das Austragen von Gemeindeblättern besser vorbereiten und vorher sein Gedächtnis auffrischen!

Ein gar nicht so geringer Teil der Abonnenten wusste nicht, wer vor ihnen stand! Sie erkannten ihren Gemeindepfarrer nicht. Eine wohlmeinende Frau fragte, nachdem sie sich für das Blatt bedankt hatte: "Darf ich Ihnen ein Schnäpschen anbieten, mein Herr?"

Vier Dinge sind dem Pastor bei seiner Aktion wichtig geworden:

1. Unser Dank an die Helfer, die unser Blatt regelmässig austragen, sollte noch grösser und herzlicher sein, als er bisher gewesen ist — um so mehr, als anscheinend die meisten Leser 4 Treppen hoch wohnen.

2. Die 37 Interessenten leben in 11 Grossstadthäusern. An wieviel Türen muss man vorbeigehen, bis man vor der Wohnung des nächsten Beziehers steht. Wir brauchen mehr Werbung.

3. Viele Leser kommen nie oder aber selten zur Kirche oder ins Gemeindehaus. Sie sind nicht etwa alle unchristlich. Bei einigen hat sogar das Gebet seinen festen Platz im Ablauf des Tages. Aber sie wissen nichts von der Gemeinde. Sollte diese Tatsache sich nicht auch auf den Stil unserer Gemeindeblätter auswirken?

4. Der Helfer, für den der Pastor einsprang, ist Schüler. Er tat seinen Dienst in aller wünschenswerten Zuverlässigkeit. Aber von Krankheiten und anderen Bedrängnissen in den Familien hat er verständlicherweise nie etwas erzählt bekommen. Wir sollten daher das Gemeindeblatt nur in Notfällen durch Kinder austragen lassen. Der Pastor hat vor, sein Experiment zu wiederholen. Denn die 11 Häuser, durch die er gegangen ist, sind ja nur der 15. Teil seines Gemeindebezirkes.

Julius Rieger

Umsonst!

Das ist ein schweres Wort, das Paulus am Anfang des 15. Kapitels im 1. Korintherbrief von der Möglichkeit schreibt, "umsonst gläubig geworden" — vergeblich zum Glauben gekommen zu sein. Es ist ein schweres Ding, dass es das gibt, dass man umsonst den Namen eines Christen trägt, dass man umsonst das Evangelium überkommen hat. Was dieses Wörtlein "umsonst" meint, kann man eigentlich auch nur in Bildern und Gleichnissen sagen:

Da ist eine offene Tür — aber du gehst nicht hinein.

Da ist eine grossherzige Einladung — aber du nimmst sie nicht an.

Da ist ein reiches Geschenk für dich — aber du willst es gar nicht.

Da ist ein Platz für dich bereitgehalten — aber du hast keine Zeit.

Da ist eine Hand, die sich dir entgegenstreckt und dich halten will — aber du ergreifst sie nicht.

Da ist Jesus für dich da — und du gehst an ihm vorbei.

Friedrich Laubscher

AUS DER GEMEINDE — FÜR DIE GEMEINDE

Mutter, wir grüssen Dich,
Mutter, wir danken Dir!
Du Quell der Freude,
Du Strom der Liebe!

Mit diesem Kanon begrüßte die Lutherjugend am Muttertag die Mütter zum Gottesdienst in der Stadtkirche. Als besondere Überraschung wurde nach dem Gottesdienst am Kirchenausgang jeder Mutter ein kleiner Blumenstrauß überreicht, worüber sich alle von Herzen gefreut haben! Wir alle danken der Lutherjugend und ihrem Chor, der auch im Gottesdienst noch einmal gesungen hat, für diese feine und originelle Ausgestaltung unseres Gottesdienstes zum Muttertag.

Muttertagsfeier der OASE am 11. Mai im Heydenreichhaus

Seit nunmehr 12 Jahren feiert die OASE im Laufe des Jahres zwei grosse Feste gemeinsam, das Adventsfest im Dezember und den Muttertag am Samstag vor dem offiziellen Muttertagssonntag, um so allen Teilnehmern Gelegenheit zu geben, den Sonntag im Kreise der Familie zu erleben.

Wenn nun diese Feste gemeinsam gefeiert werden, so ist der Sinn ein zweifacher: Es soll den Menschen, die einsam sind oder die aus irgendeinem Grunde nicht in der Lage sind, ein paar ruhige Feierstunden zu erleben, die Möglichkeit gegeben werden, dieses im Kreise Gleichgesinnter zu tun. Und zweitens geben diese Feiern anderen Menschen Aufgaben, die erfüllt werden müssen, um einen solchen Nachmittag zu veranstalten, Aufgaben, die alle gerne erfüllen, handelt es sich doch dabei um den Dienst am Nächsten, und die OASE (Ordem Auxiliadora das Senhoras Evangélicas) hat ja eben diesen Dienst auf ihr Banner geschrieben.

An dieser Stelle sei einmal der Lutherjugend herzlich gedankt, die den Frauen immer wieder einen Teil der Vorarbeit abnimmt, nämlich das Schleppen und Aufstellen der grossen und unhandlichen Tische.

Samstag, der 11. Mai, versammelte wieder eine stattliche Anzahl von Besuchern im Heydenreichhaus. Auch die meisten Insassen des Altersstiftes, des "Retiro Evangélico", waren zugegen. Es war ein spezieller Autodienst eingesetzt worden, um sie den weiten Weg von Freguezia do Ó nach Vila Mariana bequem und schnell bewältigen zu lassen.

Seit den frühen Morgenstunden hatten Mitglieder des St. Ana-Kreises den grossen Saal des Heydenreich-Hauses festlich hergerichtet, überall standen frische Blumen in Vasen und besonders kunstvoll hergerichtete Blumenarrangements vervollständigten den feiertäglichen Eindruck.

Nach der Begrüssung durch die 1. Vorsitzende sprach der neugewählte geistliche Berater der OASE, Herr Pastor Reichardt, erstmalig zu den Frauen zu Herzen gehende Worte über die Bedeutung des Tages, über Mutterliebe, Muttertreue, über den so gut passenden Namen "OASE", der ja nur zufällig durch die Abkürzung entstanden ist und doch den ganzen Sinn der Vereinigung symbolisiert. Seine Ausführungen mit den hübschen Lied- und Gedichtversen, die alle noch aus

der Kinderzeit kannten, fanden aufnahmebereite Herzen.

Und dann wechselten in bunter Folge gesprochene und gespielte Gedichte, Kindertänze, Einzel- und Chorgesang miteinander ab.

Nach der Mutter wurde auch der Stiefmutter in einem Gedicht von Friedrich Körber, das er seiner eigenen Stiefmutter gewidmet hatte, gedacht, und als letztes feierte man die Grossmutter, als deren Vertreterin eine Grossmutter aus Santo André ihren Ehrenplatz auf der Bühne einnahm.

Kinder und Frauen der OASE haben bei diesen kleinen Darbietungen ihr Bestes gegeben und selbst grosse Freude bei dem Einstudieren und Weitergeben gehabt. Den Abschluss bildete das gemeinsame Kaffeetrinken (alles, was dazu gehörte, wurde wie immer wieder von freundlichen Gebern gestiftet) mit viel Erzählen, viel Freude und dem Wunsche, die nächste OASE-Feier wieder mitmachen zu können.

In einer Ecke des Saales war ein kleiner Verkaufstisch hergerichtet worden. Von dem grossen Weihnachtsbasar übriggebliebene Artikel sowie neue Wollsachen, die für die jetzt einsetzende kühlere Jahreszeit schnellstens von dem so fleissigen Frauenkreis Liberdade hergestellt worden waren, gelangten zum Verkauf und erweckten reges Interesse.

Maiglöckchen in Ferraz de Vasconcelos

Nein, um eine Blumenschau handelt es sich hier nicht, sondern um ein schlichtes Tischglöckchen, das am Morgen des 1. Mai die fröstelnden Gäste aus São Paulo zu einem heissen Kaffee in das kürzlich bezogene Pfarrhaus rief. Die Schar des Santana-Kindergottesdienstes war nämlich zu einem Besuch in Ferraz de Vasconcelos — und bei Pastor Busch und seiner jungen Frau. Alle waren dabei, einige mit der Mutter oder — soweit motorisiert — mit beiden Eltern.

Um 8 Uhr etwa hatte sich der Zug, angeführt von Pastor Bauer und seiner Familie in dessen VW-Perua, Richtung Via Dutra in Bewegung gesetzt. Der starke Frühnebel trübte leider das landschaftliche Bild und schien sich gleichfalls auf die Stimmbänder unserer Kinder gesenkt zu haben. Wie gesagt, ein heisser Kaffee unterstrich angenehm den Willkommensgruss des jungen Pastorenehepaares in Ferraz. Die dortigen Kinder der Gemeinde empfingen die unseren lebhaft und sogleich begannen alle, sich auf ihre Art die Kühle aus den Gliedern zu treiben; Bewegungsspiele im Freien — und siehe — gelenkt von der ball- und beispielgebenden, jugendlichen Geistlichkeit. Unsere stadtgewohnten Kinder, und nicht nun sie, waren begeistert: Platz, Bewegungsfreiheit und jugenhafte Pastoren! Welch ein langentbehrtes Treiben auf dem Kichenvorplatz unter der uralten "Figueira". Das Häuflein wärmender Hüllen wuchs an, zumal sich mittlerweile der Nebel verflüchtigt hatte, Die warme Sonne gab nun auch den Blick über die leicht hügelige Umgebung frei.

Einmal am Schauen war es an der Zeit, die neue Kirche, den Stolz der Gemeinde in Ferraz, zu besichtigen. Lob und Hochachtung, auch aus zufällig anwesendem fachmännischen Munde. Gesamteindruck: modern und würdig zugleich, solide und anheimelnd, ein gerechtfertigtes Verdienst der kleinen, aktiven Gemeinde. Hier vereinten sich die Kinder zu einer Andacht in Wort und Lied.

Der weitere Verlauf des Tages spielte sich hinfort auf dem nahen Anwesen des Herrn G. Käsemodel ab, beginnend mit einem kräftigen Mittagessen im Freien, an freundlich gedeckten Tafeln. An alles war grosszügig gedacht, dank des Hausherrn und der beiden tüchtigen Damen aus Ferraz.

Nach dieser Stärkung in frischer Luft begannen die Wettspiele, zu denen sich etliche Gäste aus der Gemeinde als Zuschauer einfanden. Plötzlich war auch der Hausherr selbst da, von seinen Gästen freundlichst empfangen. Er war ein wenig spät dran, doch die Einweihungsfeierlichkeiten der Schule "Grupo Escolar Gotthard Käsemodel" liessen es nicht früher zu. Indessen warteten auf der Kaffeetafel die süssen Erzeugnisse der Ferraz- und Paulistaner Küchen in schöner Eintracht, apropos: kein Misston schlich sich in den zwar lautstarken Chor kindlicher Lebensfreude. Im Gegenteil, mit "Geh aus mein Herz und suche Freud" brachten sie das zum Ausdruck, was auch wir Grossen dankbar empfanden. Der Abschied zog sich hin, verschönt dadurch, dass der Hausherr kleine Erinnerungsgeschenke seinen Gästen mit auf den Weg gab und dies: "Alles fliesst dem Gebenden wieder zu". Mit "Weil ich Jesu Schäflein bin" dankten unsere Kinder.

Abschliessend sei erwähnt, dass die Gemeinde in Ferraz noch manches zur Bereicherung ihrer Kirche und des Geländes tun möchte. Um diesem Ziel näher zu kommen, findet am Sonntag, den 9. Juni, ein Kirchenfest statt. Also, Treffpunkt am 2. Sonntag des Monats Juni: Ferraz de Vasconcelos! Inge M.

A Editôra Luterana

Quando a Missão Evangélica Luterana entrou em nosso país com a intenção de evangelizar e estabelecer Igrejas aqui, foi com tanta meditação e oração que Deus abençoou êstes esforços.

Em cinco anos de trabalho estamos sentindo cinco mil vêzes as bênçãos d'Ele. No Estado de São Paulo, nosso trabalho está dividido entre três grandes centros: Presidente Prudente, Marília, (breve em Baurú) e na Capital. Aqui neste Estado temos Igrejas crescendo e aumentando cada vez mais sob a Palavra de Deus.

No Paraná nossas Igrejas estão localizadas em Londrina, Cianorte, onde também existe um grande colégio, Paranavaí, Loanda e Santa Isabel. Nestes centros começa a obra do Semeador que logo deveria incluir muito mais do que só cidades ou pontos geográficos; deveria incluir almas em tôda parte, ainda perdidas, separadas de Deus, naufragadas e desorientadas.

É com grande prazer que podemos também seguir êste alvo, braço a braço, com outras Igrejas irmãs da nossa confissão aqui no Brasil. Sentimo-nos hoje membros duma família de irmãos neste sentido e especialmente abençoados nas areas de repartição em evangelismo, mocidade e publicações.

Por causa d'êste trabalho existe a Editôra Luterana. Como qualquer corpo precisa de ar e sangue, também as Igrejas precisam de alimentos próprios que possam facilitar o trabalho, a vida dela.

Por que Editôra Luterana? — Porque ainda existe uma ovelha perdida fora das noventa e nove.

Se você é um seguidor do Bom Pastor, como pastor, professor, ou leigo dedicado, estamos à sua disposição, estamos prontos a fornecer o maximo em material, trabalho e apôio ao meu serviço... E. O.

ATENÇÃO JOVEM EVANGÉLICO

A JUVENTUDE EVANGÉLICA LUTERANA DE SÃO PAULO

convida CONFIRMANDOS dos anos 1957 a 1962

para a REUNIÃO DIA 16 DE JUNHO às 16.00. horas

na rua Coronel Oscar Pôrto, 836 - Paraiso (Heydenreich-Haus)

Festa da Fundação da Juventude Evangélica Luterana de São Paulo

A Importância da Educação Espiritual e Sexual do Jovem

O que é educação? Ao abrirmos um dicionário veremos que é o ensino que se ministra a um ignorante; é civilidade, boas maneiras; ou melhor ainda: é a arte de instruir-se a mocidade.

Sim, instruir a mocidade é a grande tarefa dos pais, dos professores, e também a dos pastôres.

Dentro do campo da educação existem todos os ramos profissionais, qualquer que se queira seguir. Mas não é apenas com a educação profissional que nos tornaremos homens sadios, conseguindo-se a felicidade alheia, familiar; o futuro de uma nação ou a paz mundial que tantas ameaças tem sofrido ultimamente.

Dentro do campo educacional existem dois tipos que para muitos não são importantes. São, no entanto, os mais importantes porque sobre eles se controem os demais. São eles o ramo espiritual e o sexual.

Talvez muitos estranham as razões desta importância. Se analisarmos, constataremos que ao lado da educação primária, é a educação espiritual a primeira que procura pôr a criança dentro da sociedade, tirando-lhe preconceitos e ensinando-lhe as primeiras normas de moral da sociedade. Isto é feito na Escola Dominical e no Culto Confirmatório sob a orientação de pessoas especializadas, formadas em Faculdades. São os pastôres.

Mas tudo isto acontece até aos quatorze anos de idade porque até aquela idade a criança, pelas normas da Igreja, é obrigada a frequentá-la para poder ser confirmada e mais tarde então poder apresentar sua certidão de confirmação para poder se casar na Igreja.

No entanto, tudo isto se tornará um ato rotineiro da vida eclesiástica se os pais não cuidarem de completar a educação espiritual de seu filho após a confirmação porque é aqui que começa a idade crítica da criança. É aqui que ela começa a pensar, compreender e procurar formar um ideal, entrando na realidade da vida. É a partir desta idade que ela entra na fase adolescente com o aparecimento da puberdade que é a transformação biológica provocada pelo aparecimento de diversas glândulas com os primeiros sinais da fase adulta.

Sua mente torna-se confusa, seu espírito agitado, procurando contrariar e reagir aos conselhos maternos e quando estes não existirem e os jovens não forem orientados por intermédio de outras pessoas abre-se a eles o caminho do abismo. Devemos ter em mente que os requisitos e atrações da vida moderna são os meios mais propícios para o desencaminho da juventude, o que talvez muitos ignorem.

Mas o que fazer para dar este complemento à educação espiritual e a necessária orientação à educação sexual aos jovens? A questão não é fácil de ser resolvida, pois requer muito cuidado. No entanto, é mais fácil do que parece à primeira vista. Existem muitos tratados sobre os assuntos, mas devemos ter cuidado porque muitos são perniciosos.

Além disto nossa comunidade não se tem descuidado destes assuntos. Existem em nossa comunidade entidades juvenis chamadas JUVENTUDE ou JUGENDBUND onde são aceitos como membros todos os jovens confirmados. É nestas entidades que, dirigidas pelos próprios jovens com a supervisão do pastor, se procura completar a educação moral e espiritual dos jovens. Elas abordam temas de importância e interesse da juventude e procu-

ram dar orientação, não por si só, mas através de discussão e debate com pessoas especializadas no assunto, que são convidadas para tal.

Atendo a um convite da juventude do Heydenreich-Haus, o prof. Jonas Cersosimo fez uma exposição sobre o tema Educação Sexual. Assunto em que todos tomaram parte e onde foram ventilados assuntos referentes ao namoro, noivado, casamento, como introdução passando-se em seguida ao tema diretamente: felicidade conjugal e relações físicas entre conjugues. Devido ao curto espaço de tempo os assuntos abordados não puderam ser terminados, mas ocasião não tardará em que o debate poderá ser levado adiante.

O. Hinsching

Missionsrat vertieft seine Forschungsarbeit

Als Auftakt für die Entscheidungen der bevorstehenden Synode der Evangelischen Kirche in Deutschland (EKD) in Bethel bezeichnete Präses Scharf die Berufung von 4 neuen hauptamtlichen Mitarbeitern in den Deutschen Evangelischen Missionsrat. Sie wurden während eines Gottesdienstes im Hamburger "Michel" in ihr Amt eingeführt. Als Ratsvorsitzender der EKD würdigte Scharf diesen Akt der Konsolidierung, durch den von Hamburg aus stellvertretend für die gesamte EKD und ihre Auslandsarbeit für die Oekumene wie für die Freikirchen ein umfassender Dienst der Forschung und der missionarischen Exekutive wahrgenommen werden soll. Die neuen hauptamtlichen Mitarbeiter des Deutschen Evangelischen Missionsrates sind Prof. Dr. Müller-Krüger (Tübingen) — er wird Studiensekretär des Rates — und als theologische Referenten die Pastoren Dr. Gerhard Hoffmann (zuständig für Asien, zugleich für Fragen des Zeugnisses), Dr. Günter Linnenbrink (Lateinamerika und Ozeanien, zugleich Fragen des Dienstes) und Dr. Niels-Peter Moritzen (Afrika, zugleich Fragen der Einheit). Vorsitzender des Missionsrates ist Dr. Hans Heinrich Harms, Hauptpastor an St. Michaelis zu Hamburg. epd

Statt Schmerzensgeld "Brot für die Welt"

Ein Bochumer Bürger, der von zwei ange-trunkenen Jugendlichen überfallen und misshandelt worden war — die Burschen hatten ihn mit erheblichen Verletzungen liegengelassen — verzichtete jetzt als Nebenkläger vor dem Bochumer Jugendrichter auf Schmerzensgeld und Schadenersatz. Er bat den Richter, den dafür vorgesehenen Betrag und auch die Geldbusse der Angeklagten der Aktion "Brot für die Welt" zukommen zu lassen. Der Richter folgte diesem Rat. Anstelle von 4 und 2 Monaten Gefängnis, die mit dreijähriger Bewährungsfrist ausgesetzt wurden, sollen die jugendlichen Raufbolde 800 und 400 D-Mark für die kirchliche Hilfsaktion "Brot für die Welt" zahlen und sich Gedanken über die Not der hungernen Mitmenschen machen. An die Bewährungsfrist knüpfte der Richter die Bedingung, dass die jungen Angeklagten künftig einen einwandfreien Lebenswandel führen. epd

inuten der Besinnung

zten Uebertragung unserer Sendung in der Besinnung" am Mittwoch, den ar der Empfang wegen technischer t möglich. Ich möchte daher an dieser Wortlaut dieser letzten Sendung im eres Gemeindeblattes wenigstens einem örer zugänglich machen.

Morgen, liebe Hörer!

finden uns alle auf der Suche. Der anständige Arbeit, der andere sucht fürs Leben, ja, wer noch nicht völlig hat, der hält seine Augen auf, um eine Chance zu verpassen, die sein eben vielleicht ein wenig verbessern — Wie viele Menschen sind auf der nach dem grossen Glück!

ibt auch immer wieder in der Welt Gott- solche, die nicht von sich aus suchen, n weil Gott die Menschen aufgefordert ein Angesicht zu suchen. So dürfen wir chen Gottes Angesicht in Jesus Christus n Sohn finden. In ihm ist Gott schaubar rden. Aber sowohl Gott, wie auch Jesus stus finden wir da, wo wir Gottes Wort n und diesem Wort gehorchen. Wir finden s im Gottesdienst. So wollten auch immer ere. "drei Minuten der Besinnung" eine nführung zum Gottesdienst sein, und kein ottesdienstersatz für solche, die ihn besuchen nnen. Das soll auch heute zu meiner letzten endung gesagt sein.

Wir wollen dankbar sein, dass wir durch lie Jahre hindurch uns mitten in der Woche Frost und Hilfe, Rat und Kraft haben verkündigen lassen können. Wir wollen erst recht dankbar sein, wenn unsere Worte viele auf den Weg der Gottsuche geführt haben, und noch dankbarer wollen wir sein, wenn es welche gegeben hat, die ihren Vater im Himmel wiedergefunden haben. Dr. Martin Luther sagte einmal: "Alles, was auf Erden Vater heisst, ist nur ein Schein oder Schatten und ein gemaltes Bild gegen die s e n Vater. Nur unser himmlischer Vater kann unser echtes und wahrhaftes Suchen nach seinem Wort mit starkem Glauben beschenken. Er allein auch kann uns mit der Liebe Christi erfüllen. Wer die Liebe Christi im Herzen hat, hat die ganze Fülle Gottes. Und auch der Vater im Himmel nur kann uns klare Erkenntnis geben."

Somit verabschieden sich die "Drei Minuten der Besinnung", denn durch den Wechsel der "Deutschen Stunde" zum anderen Sender ist es uns nicht gestattet, diese Minuten der Besinnung weiterzuführen. Zum Schluss möchte ich mich von allen meinen lieben Hörerinnen und Hörern verabschieden und dies tun mit einem Wort Luthers: "Eile zu Christus, halte dich unter seine Flügel, bleibe unter seinem Schutz, lass nicht deine, sondern seine Gerechtigkeit und seine Gnade dich bedecken."

DEUTSCH

Es besteht immer noch ein Sendereihe wieder aufzunehmen, erst re aus der Hörergemeinde immer wieder Stimmen laut werden, die nach dieser Sendung verlangen. Wir wollen auch in diesem Falle Gott bitten — jeden sollte es tun — dass uns wieder eine offene Tür zu dieser Arbeit geschenkt wird. In der Hoffnung auf ein recht baldiges Wiederbeginnen grüsst
Ihr Pfarrer Hans Bauer.

DIE AKTEN DES HERRN HOFRAT

Viele Hofräte, kaiserliche Räte, Sektionschefs und Konzeptsbeamte verloren, als das kaiserliche Oesterreich 1918 zusammenbrach, ganz plötzlich ihre Stellung und verbrachten nun ihre Tage mit trübsinnigen Spaziergängen auf den Strassen Wiens. Da traf der alte Hofrat Habietneck seinen alten Kanzlisten Zehetgruber. Der schaute ihn strahlend und frisch an. "Wieso?", fragte ihn sein ehemaliger Vorgesetzter, "sind Sie nicht auch ohne die liebe Arbeit und gelangweilt wie alle anderen?"

"Wissen's, Exzellenz, da haben's doch auf einem Mistwagen die alten Akten fortgeschafft, zum Vernichten —," sagte der Zehetgruber. "Na, und da hab' ich halt an grossen Haufen von die alten Akten büllig erstanden, und die nehm' ich jetzt und arbeit' sie still für mich zu Hause auf."

Der alte Hofrat nickte beifällig und meinte sinnend: "Schaun's, wenn's wieder a paar alte Akten aufgearbeit' ham, dann bringen's mir's zum unterschreiben..." Michael Schiff

TRAURIGES LIED vom Kaufmann Meier

James Krüss

Es war ein Kaufmann namens Meier.
Er war ein Kaufmann in Berlin.
Er hatte Käse, Milch und Eier.
Doch leider wenig anzuziehn.
Er sagte leider allen Kunden
Das, was er dachte, und noch mehr.
Das hat man gar nicht nett gefunden.
Man sagte: Das missfällt uns sehr.
Den Leuten nach dem Mund zu reden,
Gelang Herrn Meier leider nicht.
Drum ging das Volk in andre Läden,
Wo man nicht grob die Wahrheit spricht.
Man kaufte Käse, Milch und Eier
Nicht mehr bei ihm. O lieber Gott:
Da ging der arme Kaufmann Meier,
Weil er zu ehrlich war, bankrott!
Moral:
Wenn einer Antwort will auf Fragen,
Soll man die Antwort nicht verdrehn!
Der Mensch soll stets die Wahrheit sagen,
Doch nicht damit hausieren gehn!

Kurz berichtet

Etwa 400 Lektoren werden in den grösseren Gemeinden Schleswig-Holsteins zur Mitarbeit und Mitwirkung in den Gottesdiensten benötigt. In einigen Orten des Landes wurden bereits Laien mit diesen Aufgaben betraut. Die Lektoren sollen in den Gottesdiensten Schriftlesungen halten und beim Kirchengebet mitwirken. Ferner ist auch an Lesepredigten und an freie Predigten unter Anleitung eines Theologen gedacht.

Der CDU-Bundestagsabgeordnete Gustav Adolf Gedat (Burg Liebenzell, Schwarzwald), Vorstandsmitglied im Reichsverband der CVJM Deutschlands und Mitglied des Weltrates der CVJM, begibt am 10. Februar seinen 60. Geburtstag. Gedat steht seit Jahrzehnten im Dienste der evangelischen Jugend. Unter anderem war er an der Gründung des "Christlichen Jugenddorfwerkes Deutschlands" beteiligt. Dreimal wurde er direkt in den Bundestag gewählt. Sein bekanntestes Buch ist "Ein Christ erlebt die Probleme der Welt".

Um in Brasilien evangelische Akademiearbeit nach dem Vorbild Tutzingens aufzubauen, wird der

bayerische Pfarrer Oskar Lützwow am 20. Februar nach Südamerika reisen. Er wird seinen ständigen Wohnsitz in Pôrto Alegre nehmen, um von dort aus zu versuchen, mit Menschen aller Stände und Berufe auf Tagungen über aktuelle Lebensfragen zu sprechen.

Im Rahmen der Aktion "Der erste Scheck des Jahres" sind in Westfalen insgesamt 130 000 D-Mark auf das Konto der Sammlung "Brot für die Welt" überwiesen worden. Der Präses der Evangelischen Kirche von Westfalen, Wilm, hatte zum Jahreswechsel in 30 000 Briefen westfälische Kontoinhaber gebeten, den ersten Scheck im neuen Jahr zugunsten der evangelischen Hilfsaktion "Brot für die Welt" auszustellen. Ueber 2600 Angesprochene folgten diesem Aufruf. Damit belief sich der durchschnittliche Spendenbetrag auf etwa 50 D-Mark.

"**Jugend hilft Jugend**" lautete das Motto einer Sammlung in der hessen-nassauischen Landeskirche, die im vorigen Jahre rund 55 000 D-Mark erbrachte. Diese Spende diente u. a. zur Patenschaftshilfe für die Evangelische Jugend in Anhalt und trug zur Finanzierung kirchlicher Hilfsmassnahmen in Algerien bei.

Alegria!

uma festa boa tôda vida



com o gostoso

Guaraná

BRAHMA

Abrem-se garrafas de Guaraná Brahma e...
 quantas exclamações de entusiasmo...
 quantas manifestações de vivo contentamento!
 É que o Guaraná Brahma é um saudável
 prazer para os adultos... é um gostosíssimo
 refrigerante para as crianças! Em seu
 preparo entra de fato o verdadeiro fruto-
 guaraná das selvas amazônicas!

feito



uma garrafa - 2 copos

com o legítimo guaraná brasileiro

é realmente saudável!



PRODUTO DA CIA CERVEJARIA BRAHMA

DIE GOTTESDIENSTE IN UNSERER GEMEINDE:

(In Anbetracht der Tatsache, dass zur Bedienung unserer Predigtplätze nur 6 Pastoren zur Verfügung stehen, machen sich Abänderungen notwendig, die aber bisweilen noch nicht festliegen. Man wolle bitte in der Tageszeitung für jeden betreffenden Sonntag nachlesen.)

Stadtkirche (Av. Rio Branco 34, Tel. 34-4613): jeden Sonntag Gottesdienst um 9 Uhr in portugiesischer, um 10 Uhr in deutscher Sprache; ebenso um 10 Uhr Kindergottesdienst; alle 14 Tage mittwochs um 20 Uhr Bibelstunde im Gustav-Adolf-Haus. Jeden Freitag 19.30 Uhr Chorprobe.

Heydenreichhaus (Paraiso, Rua Coronel Oscar Pôrto 862; Tel. 70-6981): Jeden ersten Sonntag des Monats Gottesdienst um 9 Uhr. **Kindergottesdienst** jeden Sonntag um 10 Uhr. — Jeden Samstag ab 18 Uhr trifft sich die **Lutherjugend**; alle konfirmierten Jugendlichen sind dazu herzlich eingeladen. — **Konfirmandenunterricht** jeden Mittwoch um 15 Uhr. — **Bibelstunde** jeden Mittwoch um 20 Uhr.

Friedenskirche (Sto. Amaro, Rua Silva Jardim 1264; Tel. 61-8244): **Gottesdienste**: jeden Sonntag um 8½ Uhr Gottesdienst in port. Sprache; Gottesdienst in deutscher Sprache jeden Sonntag um 9½ Uhr; **Kindergottesdienst** jeden Sonntag um 9½ Uhr in deutscher und portug. Sprache. **Pfadfinder**: Jeden Freitag um 17 Uhr (ab 13 Jahre), Wölflinge jeden Sonnabend um 15 Uhr (9 bis 12 Jahre). — **Frauenhilfe**: jeden zweiten Freitag im Monat um 15 Uhr. Alle Frauen und besonders die jungen Frauen sind zu diesen Zusammenkünften herzlich eingeladen. Sie werden diesen Nachmittag bestimmt so schätzen lernen, dass sie sich immer dafür freimachen. — Der **Kirchenchor** unter der Leitung von Herrn Benkendorf hält jeden Donnerstag um 20 Uhr seine Übungsstunde. Es werden Sänger und Sängerinnen, die Freude am Singen haben, herzlich gern in unseren Reihen aufgenommen. — Die **kirchliche Jugend** trifft sich jeden Sonnabend um 16.00 Uhr. Dazu rufen wir euch, ihr jungen Menschen: Kommt und macht mit — "Jugend für Christus!"

Santana (Caminho Chora Menino 580, Tel. 3-8088): Jeden 1. Sonntag des Monats um 10 Uhr Gottesdienst; Kindergottesdienst alle Sonntage um 9 Uhr; Bibelstunde dienstags alle 14 Tage um 20 Uhr.

Tremembé (Rua Mania Amalia Lopes de Azevedo 609): Jeden 3. Sonntag des Monats um 9½ Uhr Gottesdienst und gleichzeitig Kindergottesdienst.

Jabaquara (Rua Buritis 238, Kinderheim des Deutschen Hilfsvereins): Am Sonntag, den 30. Juni, um 9 Uhr.

Vila Campo Grande, Rua 14: am 16. Juni um 8.30 Uhr. Jeden Sonntag um 11 Uhr Kindergottesdienst.

Ferraz de Vasconcelos (Nähe Fabrik Käsemodell): jeden 2. und 4. Sonntag des Monats um 10 Uhr Gottesdienst; Kindergottesdienst jeden Sonntag um 9 Uhr.

Freguesia d'Ó (Rua Salvador Furtado 213, Altersheim der OASE): jeden 1. Sonntag des Monats um 8½ Uhr Gottesdienst.

Torres do Tibagy (Rua Cidade de Lyon): jeden 2. Sonntag des Monats um 9 Uhr Gottesdienst und gleichzeitig Kindergottesdienst.

Santos (Av. Gal. Francisco Glycerio 626, Nähe Orquideário): jeden 2. Sonntag des Monats und alle zwei Monate auch noch jeden 4. Sonntag des Monats um 9 Uhr Gottesdienst.

Santo André, Rua Florianópolis 307: Jeden 2. um 14.30 Uhr und jeden 4. Sonntag des Monats um 10 Uhr Gottesdienst.

São Caetano, Rua Venceslau Braz 41: jeden 2. und 4. Sonntag des Monats um 8.30 Uhr Gottesdienst. Jedemal anschliessend um 9.30 Uhr Kindergottesdienst.

Hilfsverein-Altersheim (Pinheiros-Butantan): jeden 4. Sonntag des Monats nachmittags Gottesdienst.

São José dos Campos (Igreja Presbiteriana, Rua Francisco Rafael 125): jeden 5. Sonntag des Monats nachmittags Gottesdienst.

Campos do Jordão (Abernéssia): jeden 5. Sonntag des Monats um 15 Uhr Gottesdienst.

Pinheiros: im Hause von P. Olander, Rua Antônio Giudice 1030, jeden Sonntag in portug. Sprache: 9.30 Uhr Kindergottesdienst; 10.45 Uhr Gottesdienst; 20.00 Uhr Gottesdienst.

PRÄSES BEGRICH

Am 13. April sind Herr Präses Begrich und Frau nach einer angenehmen und ruhigen Seereise mit dem holländischen Dampfer "Albireo" in Hamburg eingetroffen. Von dort aus werden sie sich in nächster Zeit nach Mittelfranken begeben und sind unter folgender Anschrift zu erreichen:

8822 Wassertrüdingen / Mfr.
Bahnhofstrasse 29, bei Hopp

Der Ökumenische Rat der Kirchen ist eine Gemeinschaft von Kirchen, die den Herrn Jesus Christus gemäss der Heiligen Schrift als Gott und Heiland bekennen und darum gemeinsam zu erfüllen trachten, wozu sie berufen sind, zur Ehre Gottes des Vaters, des Sohnes und des Heiligen Geistes.

Basis der im Ökumenischen Rat zusammengeschlossenen Kirchen, angenommen in Neu-Delhi 1961.

Werden Sie Mitglied

der

Associação Paulista de Mutuo Socorro

(ehem. Deutsche Krankenkasse)

Gegen mässigen Monatsbeitrag geniessen Sie Nachlass der Arzthonorare und Krankenhauskosten, Erstattung von Behandlungskosten (einschliesslich Medikamente) und Beihilfe in Geburts- und Sterbefällen.

Nähere Auskunft: Rua Líbero Badaró 346, 5. Stock, Saal 9, São Paulo, von 13 bis 17 Uhr.

AMTSHANDLUNGEN

in der Zeit vom 1. März bis 30. April 1963:

GETAUFT wurden:

Stadtkirche: Otilia Saltini; Natalia Alexandra Suliman Grudzinski; Igor Stalislav Suliman Grudzinski; Elisabeth Gerche; Ingrid Juliane Cerveny; Selma Seiffer; Carlos Alberto Ribeiro Machado; Renata Albanese; Rolf Henrique Meyer; Paulo Veikko Kristian Soisalo; Marcos Antonio Retzer; Paulo Roberto Uhlmann; Hans Werner Meier; Marlene Müller; Evelyn Moreira; Claudia Lisenko; Carmen Elise Jacobsen Olsson; Jadir Mauro Galvão; Ilze Schärer; Christina Beatriz Clark; Ingo Pelikan; Rosely Antunes Patzina; Rudolf Christian Isberner; Sergio Alexandré Weyand; Luana Knoop; Frida Pulter.

Herzliche Einladung zur

BIBELSTUNDE

jeden Mittwoch um 20 Uhr im Heydenreichhaus, Rua Coronel Oscar Porto 862.

Pfarrer Mauritz

Friedenskirche: Andreas Wagner; Christoph Gernot Flaskamp; Oliver Felten; Artur Hollatz; Anita Hollatz; Arthur Wolf Müller; Gabriela Frida Maria Mergenthaler; Jan Rieswick; Jack Rieswick; Claus Peter Friedt; Carlos Eduardo Becker Figueiredo; Carlos Oswaldo Atkinson; Monica Götze; Ingrid Patzke; Doris Bettina Patzke; Renato Araujo; Reginaldo Alfredo Schröter; Claudia Elly Stettiner; Birgit Elma Kolde; Andreas Karl Kolde; Cornelia Kolde; Ricardo Holzer Saad; Martin Buckup; Verena Möhrath; Walter König; Vera Lucia Marques Moje; Maila Auster; Victor Auster; Lilian von Villon; Brigitte Andrea Storch; Jörg Storch; Fernando Aznar; Alexandre Orestes Vavalis; Sérgio Welzel; Ilse Ella Löwen; Bernard Arthur Hennies; Ricardo Kötz; Sonia Grimm; Hannelore Grassl; Roberto Sutter; Annette Elisabeth Burgi; Christine Jeanette Dönges; Tania Christina Orechowski.

Ferraz de Vasconcelos: Cynthia Goetz; Udo Kurt Gierlich; Rosana Corrêa; Sérgio Schneiater.

Herzliche Einladung zur

BIBELSTUNDE in SANTANA

im Pfarrhaus Caminho Chora Menino 580

Alle 14 Tage dienstags um 20.00 Uhr

Pfarrer Bauer

GETRAUT wurden:

Stadtkirche: Thomas Arnold Stahel und Christel Joanna Hacker; Walter Füllenbach und Rita Xavier da Silva; Wolfgang Johann Kokoll und Eva Margarith Földes; Paschoal Alves Sposito und Hedwig Gareth Földes; Paschoal Alves Sposito und Hedwig Marie Legrady; Alfredo Mebs und Salomeia Kosloski; Miguel Morales und Elfrida Seecim; Carlos André Wacyk und Rosa Nagy; Werner Walter Hotz und Neusa Teixeira da Silva; Werner Holz und Helga Schmidt; Renato Zirk und Daisy Esther Hanson.

Friedenskirche: Delfino Willis und Gerda Maria Spiegler; Dr. Nelson Pinto e Silva und Gerda Schiefferdecker; Giovanni Candreva und Maiholde Gislinde Heidtmann; Adolf Buddenberg und Gelga Steffens; Horst Gerd Buchholz und Erika Sofá

Schmalz; Heinz Brachvogel und Gisela Margarete Meyer; Heinz Gerd Ziller und Marta Oesterreicher; Harry Walter Engel und Erika Franke; Michael Orechowski und Maria Carolina Finsterer Orechowski.

Ferraz de Vasconcelos: Wilhelm Spies, 52 J.; Otto Franz Breitenborn, 62 J.

KIROHLICH BESTATTET wurden:

Evalda Bomeisel, 71 J.; Emma Wallner, 61 J.; Maria Menotti, 78 J.; Wilma Boente, 48 J.; Ernestina Buckup, 80 J.; Udo Riedel, 52 J.; Hans Dieter Richter, 5 Monate; Dora Joseph Bresslau, 54 J.; Maria Glasser, 63 J.; Olga Pederson, 61 J.; Arno Rudert, 61 J.; Paulo Baier, 65 J.; Johanna Stoppkotte, 79 J.; Friedrich Wilhelm Jordan, 77 J.; Walter Rittermann, 74 J.; Rudolf Schult, 35 J.; Gesche Lina Westhöfer, 44 J.; Emma Heller, 71 J.; Selma Hornig Jakunm, 70 J.; Hermine Fuchs, 70 J. — Henriette Wegmann, 59 J.; Hans Hermann Ströbele, 2½ J.; Johanna Anna Jann, 82 J.; Eva Hönel, 37 J.; Arthur Sven Lundgren, 15 J.; Clara Sachse, 79 J.; Henriqueta Luiza Bräutigam, 78 J.; Ida Ehrenberg, 69 J.; Lina Luise Schmidt, 51 J.

„Christliche Haushalterschaft ist die Übung christlicher Frömmigkeit. Sie umfasst nicht nur einen Lebensbezirk und auch nicht nur eine einzelne Sphäre des Handelns. Sie ist eine alles umfassende christliche Lebenshaltung, die sich im Verhalten und im Handeln äussert.“

W. H. Greever

Herzliche Einladung zur BIBELSTUNDE

im GUSTAV-ADOLF-HAUS

(Länder der Stadtkirche)

Alle 14 Tage mittwochs um 20.00 Uhr

Pfarrer Reichardt

Die Anschriften unserer Pastoren:

Pastor Hans Bauer, São Paulo, Caminho Chora Menino 580, Santana, Tel. 3-8088. — Postanschrift: Caixa postal 6192, São Paulo.

Pastor col. Karl Busch, Ferraz de Vasconcelos. — Postanschrift: Caixa postal 6192, São Paulo.

Pastor Ulrich Fischer, Santo André, Rua das Arrozeiras 314. — Postanschrift: Caixa postal 6192, São Paulo.

Pastor Reinhold Mauritz, São Paulo, Rua Coronel Oscar Porto 862, Paraiso, Tel. 70-6981. — Postanschrift: Caixa postal 6192, São Paulo.

Pastor Hans Reichardt, São Paulo, Av. Rio Branco Nr. 34, Tel. 34-4613. — Postanschrift: Caixa postal 6192, São Paulo.

Pastor Friedrich Zander, São Paulo, Rua Silva Jardim 1264, Sto. Amaro/Granja Julieta, Tel. 61-8244. Postanschrift: Caixa postal 6192, São Paulo. — z. Zt. Deutschlandurlaub.

Pastor Eduardo Olander, São Paulo, Alto de Pinheiros, Rua Antônio Giudice 1030 (Luth. Mission). Postanschrift: Caixa postal 11166, São Paulo. EDITORA LUTERANA, Rua Fradique Coutinho 614, P Olander, Caixa postal 11166, São Paulo.

Stadtbüro der Ev.-Luth. Gemeinde von São Paulo: Av. Rio Branco 34, Tel. 34-0553. — Postanschrift: Caixa postal 6192, São Paulo.

Öffnungszeiten: Montag—Freitag: 8—12 Uhr und 14—17 Uhr; Sonnabends 8—11 Uhr; Sonntags von 9—11 Uhr.

CASA SANTO AMARO

FLEISCH UND GEFLÜGEL

Spezialität:

Feinster Aufschnitt aller Wurstsorten

Schinken und dergleichen

VOM HERSTELLER ZUM VERBRAUCHER!

AVENIDA DA LUZ 78

Telefon: 34-2017

SÃO PAULO

VEDACIT — das bewährte Mittel gegen Feuchtigkeit Ihrer Gebäude.

CIMENTOL — der unübertroffene Wasser-schutzanstrich.

NEUTROL 45 — schützt Stein-, Zement- und Eisenkonstruktionen vor atmosphärischen und chemischen Einflüssen.

CARBOLINEUM EXTRA — bewahrt das Holz vor Fäulnis und Insektenschädlingen.

FIXOTAC — der bekannte Parkett-Leim wird bei allen modernen Bauten benutzt.

Weitere Auskünfte gibt Ihnen der Hersteller:

OTTO BAUMGART Ind. e Com. S. A.

AVENIDA DA LUZ 356

Tel. 32-7280 und 35-2426 — Caixa postal 3492

São Paulo

Flug- und Schiffs- passagen

für alle Linien

Effekten — Devisen

R. WOHRLE

Rua Anchieta 36 - 7.º andar, salas 705/6

Telefon: 37-9456 und 33-6666

Caixa Postal 4674

SÃO PAULO



DAS GÜTEZEICHEN IHRER PUMPE

Über 70 000 Weise-Pumpen
laufen bis jetzt in Brasilien

mit Antriebsmotoren von

1/3 bis 1300 PS.

Kostenlose und fachmännische Beratung
erhalten Sie bei:

BOMBAS WEISE S/A SÃO PAULO

Avenida da Luz 468 — Telefon 37-1516

Caixa postal 8454

End. Telegr.: Hidrobomba

CARIMBOS CLICHÊS
GRAVURAS
PAPELARIA

E. Riedel & Cia. Ltda.

RUA BENJAMIN CONSTANT 67

Caixa Postal 1008 — Telefone: 32-1073

SÃO PAULO

FABRICA DE ORGÃOS E HARMONIOS



MEDALHA DE OUBO - BARCELONA - 1928



GRANDE PREMIO MEDALHA DE OUBO - VALENCIA - 1931



GRANDE PREMIO MEDALHA DE OUBO - MONTEBELLO - 1933



GRANDE PREMIO - S. PAULO - 1938

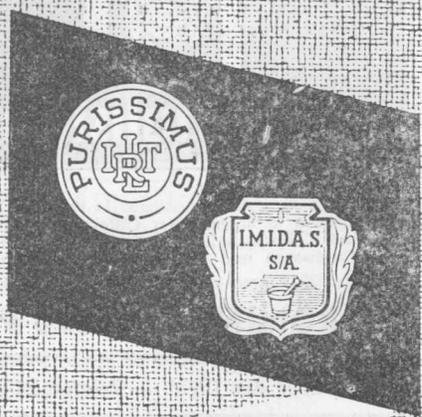
J. EDMUNDO
NOVO HAMBURGO

RUA MARQUES DE SOUZA

END. TELEGR. FONO. ORGÃO
CAIXA POSTAL 155

BOHN
R. GRANDE DO SUL-BRASIL

TELEFONE Nº 139



**Especialidades
farmacêuticas**

**GUTE SCHOKOLADE
ist immer
ein gutes Geschenk!**



**SÖNKSEN CHOCOLATES S. A.
Rua Vergueiro 310 — São Paulo**

L ä d e n :

Rua 24 de Maio 29

Avenida São João 223

Rua Augusta 2310

Rua 15 de Novembro 118

DIE BESTEN BAUMWOLLSTOFFE

werden durch die bekannten

„CASAS PERNAMBUCANAS“

verkauft.

Die grösste brasilianische Organisation im Stoffhandel.

FESTE PREISE!

REELLE BEDIENUNG!

Die letzten Neuheiten in Farben und Mustern!

„CASAS PERNAMBUCANAS“

wo alle kaufen!

HELGA S. A.

DAL POS & CIA.

Indústrias de Arames

"SUPER" Ltda.

Drähte aller Art

SÃO PAULO:

Rua Bom Pastor, 179

Telefon: 63-1210

63-5589

63-5591

SANTO ANDRÉ:

Rua Antonio Cardoso Franco, 80

Telefon: 44-2631

STOLTZ

Unter diesem Zeichen liefern wir seit nahezu 100 Jahren Güter aus aller Welt, beraten unsere Kundschaft in allen Fragen des Importes und Exportes und helfen bei bestehenden technischen und finanziellen Problemen.

Wir bieten Ihnen:

Elektro-Gruppen mit Diesel- und Benzinantrieb, stationäre und Schiffs-

DIESEL-MOTOREN

Druckluft-Kompressoren

Druckluft-Werkzeuge

STRASSENBAU-MASCHINEN

SÄGEREI-MASCHINEN

LANDWIRTSCHAFTSMASCHINEN

INDUSTRIE-ANLAGEN

Elektr. Haushaltsgeräte "Beal"

HERM. STOLTZ

de São Paulo S.A.

Av. Vieira de Carvalho 172 — 4.º andar

Caixa postal 6565 — São Paulo

JOALHERIA  LAPIDAÇÃO
Paulistana

Das bekannte deutsche Spezialhaus in brasilian. Edel- und Halbedelsteinen in ausgesuchter Güte und Reinheit, sowie Platin- und Goldwaren, in eigener Werkstätte hergestellt. Fertige Goldwaren und hochwertige Geschenkartikel.

Seit über 30 Jahren unbedingte Vertrauenswürdigkeit.

R. KRÖNINGER — São Paulo

Rua Xavier de Toledo 44 — 2.ª sobreloja

Gegenüber der Light — Telefon 34-1083



DEPOSITÁRIO DE ARTIGOS PARA PINTURA

Fundado em 1923

Emporio das Tintas  S.A.

Comércio e Importação

Rua Brig. Luiz Antônio 392 - São Paulo

Telefones: 32-1285 e 35-1896

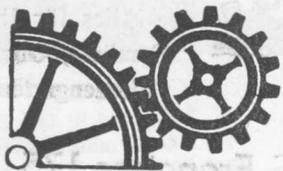
Caixa Postal 2870

SECÇÃO ARTÍSTICA E PAPELARIA

SECÇÃO DE PINTURA

SECÇÃO DE PINCEIS

**Indústrias de
Máquinas GUTMANN S/A
São Paulo**



HERSTELLUNG VON MASCHINEN
IM ALLGEMEINEN
METALLSCHEREN — HAMMER-
WERKE — WALZEN usw.
EXZENTERPRESSEN
FRIKTIONSPRESSEN

für Stanzereien und Metallindustrie.

FABRIK UND KONTOR:

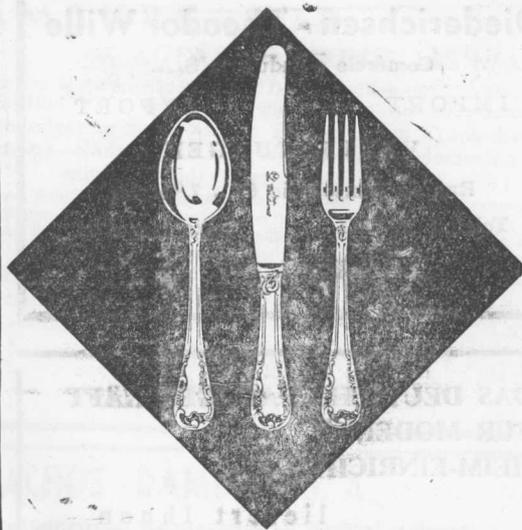
Av. Paes de Barros 2761

São Paulo

Caixa postal 7263

Telefone: 62-1445 und 63-3991

Telegr.-Adr.: MAGGUT



PRATA MERIDIONAL

SEM RIVAL!

Das führende
SPEZIALGESCHÄFT
für
**TISCH-,
BETT- und
BADEWÄSCHE**



**Rua 24 de Maio 224
São Paulo**

bietet Ihnen stets:

GROSSE AUSWAHL,
ERSTKLASSIGE WARE zu
GÜNSTIGSTEN PREISEN

In SANTOS:

Rua Riachuelo, Ecke João Pessoa



GARNET



- Lixas para todos os fins
- Rolos
- Resmas
- Bonecas
- Discos

IND. E COM. GOTTHARD KAESEMODEL LTDA.

Matriz: JOINVILLE - Estado de Santa Catarina
Filial: Ferraz de Vasconcelos - Est. de São Paulo
Depos. e Venda em: Telles Gomes, 1113 - SJL - 0-0489

ERNESTO OPITZ
ADMINISTRAÇÃO E CORRETAGEM
DE SEGUROS LTDA.

SÃO PAULO
RUA BRAULIO GOMES 25

7.º andar, conj. 706

Telefon: 32-4957 und 35-5594

Diederichsen - Theodor Wille

Comércio e Indústria S/A.

IMPORT EXPORT

VERTRETUNGEN

Rua da Consolação 65 - 7.º andar

Telefon: 37-2561 Caixa Postal 94

SÃO PAULO

DAS DEUTSCHE FACHGESCHÄFT FÜR MODERNE HEIM-EINRICHTUNG

liefert Ihnen
MÖBEL
GARDINEN
BILDER

Decorações "Polchow" Ltda.

Avenida Brigadeiro Luiz Antônio 274

TELEFON: 37-1029

SÃO PAULO

Cia. Mercantil e Industrial ENGELBRECHT

Seit 1931 im Dienste des Handels und der
Industrie Brasiliens!

Hohlrieten und Ösen
für Funk-, Fernseh-, Metall- und
Kunststoff-Industrie

Nieten, Haken u. Schuhösen
für die Leder-Industrie

Riemenverbinder aller Art

Riemenverbindermaschinen

RUA BARÃO DO BANANAL 138

Vila Pompeia

Fones: 62-2033 e 62-2196

SÃO PAULO — BRASIL

DIERBERGER SAMEN



BESTE QUALITÄT!

Alles für Ihren

Gemüse-, Obst- und
Blumengarten!

Largo S. Francisco 175

Fones: 32-5352 - 36-5471 - 36-3612

Caixa Postal 458

SÃO PAULO



QUALITÄTSSWARE!



IRMÃOS MACHTANS LTDA.

Ay. Lavandisca 257 - Caixa Postal 1319

Telefone: 61-3123 — São Paulo



HAMBURG-SÜD

AGÊNCIAS MARÍTIMAS S/A.

Vertreter der Hamburg-Südamerikan. Dampfschiffahrtsgesellschaft, der COLUMBUS-LINE u. der I.A.T.A.-Flugpassagen nach allen Ländern. Regelmässiger u. zuverlässiger Passagier- u. Frachtdienst: Europa—Südamerika und New York—Südamerika mit den modernsten Motorschiffen.

Alle diese Schiffe haben elegante Kabinen und Gesellschaftsräume mit Klimaanlage, eine gute abwechslungsreiche Verpflegung und eine aufmerksame Bedienung. Sie machen deshalb eine Seereise zu einer wirklichen Erholung und Entspannung.

SÃO PAULO

Rua Líbero Badaró 293 - 17.º
Cx. postal 3455 — Tel. 35-1154

RIO DE JANEIRO

Avenida Rio Branco 25 - 12.º
Cx. postal 1128 — Tel. 23-1865

SANTOS

Rua Frei Gaspar 22 - 6.º
Cx. p. 406 - Tel. 2-9553 u. 2-2179

PORTO ALEGRE

Rua General Câmara 156 - 10.º
Telefon 8788

RIO GRANDE

Rua Marechal Floriano 96
Caixa postal 396 — Tel. 818

COMISSÁRIA DE DESPACHOS DAMBRIX S. A.

Import — Export — Küstenschiffahrt — Postpakete — Reisegepäck — Luftfahrtendienst

SÃO PAULO — Rua São Bento 329 - 2.º and., salas 24/26

Telefon: 33-5303 — 33-6911

CAMPINAS — Av. Campos Sales 810 - 10.º, conj. 1003

Telefon: 7-781

SANTOS — Praça dos Andradas 22

Caixa postal 531

Telefon: 22-741 (Expediente) — 23-840 (Gerência)

Zollabfertigung der aus dem Ausland kommenden Waren-Auslösung von begleitetem und unbegleitetem Reisegepäck — Abfertigung und Verladung von Exportgütern — Gepäckversand ins Ausland mit direkter Abfertigung im Hause — Auskunft in allen Fragen des Imports und Exports, CACEX, FIBAM usw. — Spezialabteilung zur Orientierung und Erledigung aller Fragen bei Verlegung von Fabriken und industriellen Einrichtungen aus dem Ausland nach Brasilien.

BRASIL - Paisagens e Costumes



- * Ein Band fotografischer Wiedergaben
- * 81 ausgezeichnete Farbbilder
- * Ein Aquarell Brasiliens, von namhaften Fotografen erfasst
- * Ausführung in Grossformat 23×32 cm

Gebunden, 88 Seiten, davon 64 auf Spezial-Kunstdruckpapier

Farbiger Hochglanz-Umschlag

Cr\$ 3.200,00

Stadt und Land; Tier und Pflanze; die Sapé-Hütte, die Flusswohnung des Amazonas und moderne Architektur; historische Kirchen und Paläste; Wäscherin und Jangadeiro; der Viehhirt aus dem Süden und die Stickerin aus Bahia.

Bilderläuterungen in portugiesischer Sprache, von Ricardo Ramos, mit zusammengefasster englischer Uebersetzung

Vorwort von Prof. Lourenço Filho, mit einer zusammengefassten englischen, französischen und deutschen Uebersetzung

Edições Melhoramentos



IN ALLEN BUCHHANDLUNGEN

MUSIKTAGE MIT KIRCHENMUSIKDIREKTOR KANTOR FRIEDRICH MEYER (Hannover)

Vom 12. bis 22. Juli wird Herr Kirchenmusikdirektor Kantor Friedrich Meyer bei uns in São Paulo sein. Für Organisten und Chorleiter der Mittelbrasilianischen Synode wird er einen **Ausbildungslehrgang** abhalten. Für die verschiedenen Chöre von São Paulo findet eine **Abend-Singwoche** statt, die mit einer **geistlichen Abendmusik am 22. Juli** abgeschlossen wird. Schliesslich finden an den beiden Sonntagen vormittags **Festgottesdienste** und nachmittags **Familiennachmittage** statt. Zur allgemeinen Orientierung geben wir hier das vollständige und endgültige Programm der Tage bekannt:

Freitag, 12. Juli:

20.00 Uhr, im Heydenreichhaus: Begrüssungsabend.

Sonnabend, 13. Juli:

9.30 bis 12 Uhr, im Heydenreichhaus: Ausbildungskurs.

15.30 bis 18 Uhr, im Heydenreichhaus: Jugendtreffen.

Sonntag, 14. Juli:

9.30 Uhr, in der Friedenskirche: Festgottesdienst.

15.30 Uhr, in der Friedenskirche: Familiennachmittag.

Montag, 15. Juli, bis Freitag, 19. Juli:

9.30 bis 12 Uhr, im Heydenreichhaus: Ausbildungskurs.

18.30 bis 21 Uhr, in der Stadtkirche: Abendsingwoche.

Sonnabend, 20. Juli:

9.30 bis 12 Uhr, im Heydenreichhaus: Ausbildungskurs.

15.30 bis 18 Uhr, im Heydenreichhaus: Jugendtreffen.

Sonntag, 21. Juli:

9.30 Uhr, in der Stadtkirche: Festgottesdienst.

15.30 Uhr, im Heydenreichhaus: Familiennachmittag.

Montag, 22. Juli:

9.30 bis 12 Uhr, im Heydenreichhaus: Ausbildungskurs.

20.00 Uhr, in der Stadtkirche: Geistliche Abendmusik.

Sonnabend, 27. Juli, und Sonntag, 28. Juli, in Petrópolis bei Rio de Janeiro:

Musik-Wochenende mit Kantor Meyer, für die Gemeinden von Rio, Petrópolis und Umgegend.

Für Anmeldungen und Anfragen steht zur Verfügung:

Erwin Oesterreicher, Caixa Postal 4460, São Paulo.

Wer ist bereit, für die Zeit vom 12. bis 25. Juli

F R E I Q U A R T I E R E

zur Verfügung zu stellen für die auswärtigen Teilnehmer des Ausbildungslehrganges mit Kantor Meyer! — Anmeldungen nehmen die Pfarrer und das Kirchenbüro gerne entgegen!